

**EXTOL®**  
PREMIUM

8893003

*IMPROVE YOUR DAY!*

Kotoučová pila / CZ

Kotúčová pila / SK

Kézi körfűrész / HU

Handkreissäge / DE



CE

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazník,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 22. 7. 2019

## I. Technické údaje

<b>Objednávací číslo</b>	<b>8893003</b>
Příkon	1500 W
Otáčky bez zatížení	6000 min <sup>-1</sup>
Napájecí napětí	230 V~50 Hz
Max. hloubka řezu <sup>1)</sup>	
-při úhlu sklonu 90°	60 mm
-při úhlu sklonu 45°	45 mm
Nastavitelný úhel sklonu	90-56°
Rozměr základové desky	29 cm x 17 cm
Kotouč <sup>2)</sup>	
Maximální/minimální průměr použitelného kotouče	185 mm/140 mm
Tloušťka kotouče	1,2±10 % mm
Tloušťka zubů kotouče	2 mm
Průměr otvoru kotouče pro upnutí	20 mm
Maximální a minimální počet zubů kotouče	40/20
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	88 dB(A); nejistota K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	101 dB(A); nejistota K=±3
Hladina vibrací a <sub>n</sub> při řezání dřeva	4,0 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
Hladina vibrací a <sub>n</sub> při řezání kovu	3,0 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
Krytí	IP20
Hmotnost bez kotouče	5,1 kg
Třída izolace	II

## II. Rozsah dodávky

Pila kotoučová	1 ks
Pilový kotouč na dřevo	1 ks
Doraz podélného řezu	1 ks
Návod k použití	1 ks

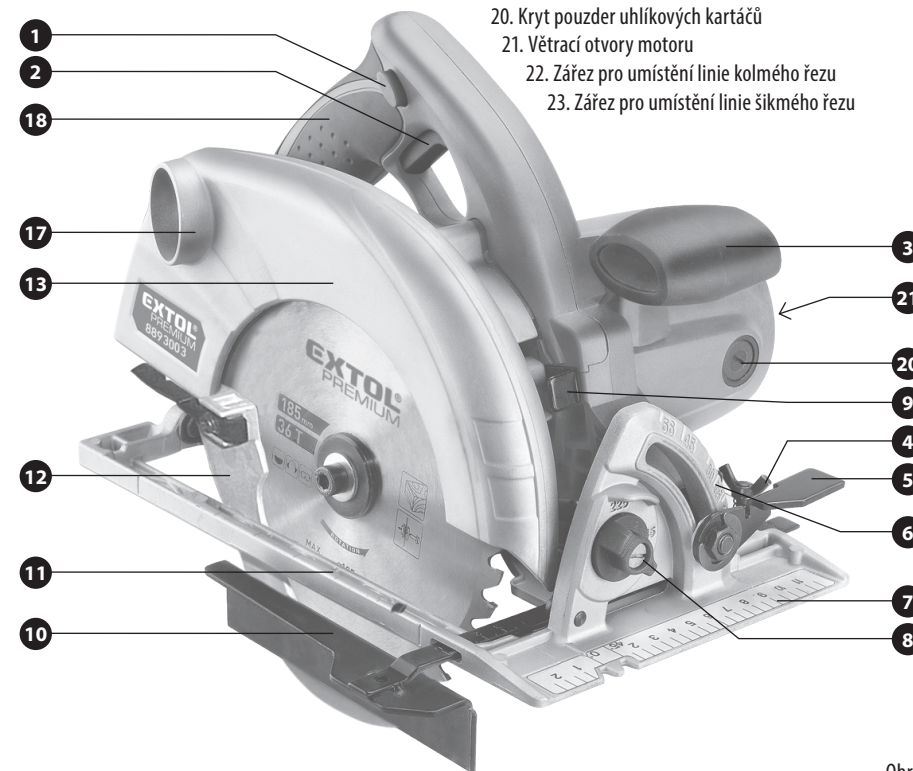
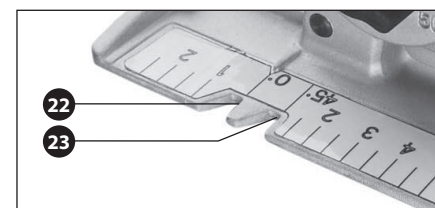
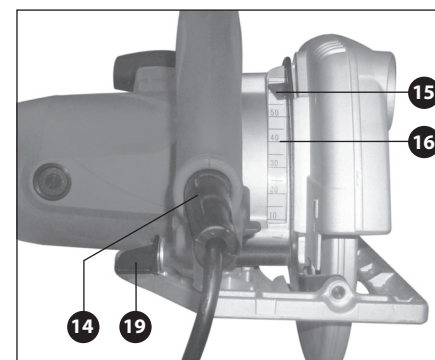
- 1) Uvedené maximální hloubky řezu je dosaženo za použití pilového kotouče s průměrem 185 mm.
  - 2) Pilový kotouč na dřevo, který je součástí příslušenství, lze v případě potřeby nahradit pilovým kotoučem Extol Premium 8803225, 8803226 s průměrem 185 mm nebo jinými z uvedených nabídek, které splňují předepsané technické parametry kotoučů použitelných pro tuto pilu. Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrací byly měřeny dle požadavků normy EN 62841. Hladina akustického tlaku přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci používejte vhodnou ochranu sluchu.
- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

## III. Součásti a ovládací prvky

1. Pojistka proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače
2. Provozní spínač
3. Přídavná rukojeť
4. Křídlová matice pro zajištění dorazu podélného řezu
5. Páčka pro nastavení úhlu sklonu řezu
6. Úhломěr
7. Stupnice měření délky
8. Šroub pro rychlé nastavení úhlu sklonu
9. Tlačítko aretace vřetena
10. Doraz podélného řezu se stupnicí měření délky
11. Základová deska
12. Dolní výkyvný ochranný kryt kotouče
13. Horní ochranný kryt kotouče
14. Přívodní kabel
15. Ukazatel nastavené hloubky řezu
16. Stupnice hloubky řezu
17. Výfuk pilin s možností připojení vnějšího odsávání
18. Hlavní rukojeť
19. Páčka pro nastavení hloubky řezu
20. Kryt pouzder uhlíkových kartáčů
21. Větrací otvory motoru
22. Zářez pro umístění linie kolmého řezu
23. Zářez pro umístění linie šikmého řezu



Obr.1

## IV. Charakteristika

Kotoučová pila **Extol Premium 8893003** je určena k provádění příčných, podélných a šikmých řezů do dřeva. S použitím příslušných řezných kotoučů lze řezat tenkostěnné nezelezné kovy (např. hliník, měď) či plast. Přístroj je vybaven masivní základovou deskou z lehké hliníkové slitiny, která tlumí vibrace, zlepšuje kvalitu řezu a komfort obsluhy. Tvar rukojeti s pogumovaným povrchem zvyšuje pohodlí při práci. Konstrukce ochranného krytu kotouče umožňuje připojit vnější odsávání pilin, čímž lze provádět čistou práci. Výrobek je určen pro kutilské práce při použití v domácnosti.

## V. Před uvedením do provozu

### MONTÁŽ/VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

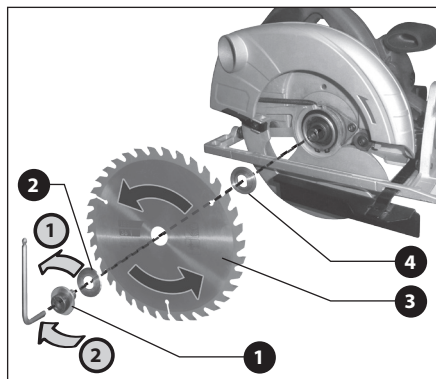
- Před jakoukoli manipulací s pilou odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte ochranné rukavice, neboť může dojít k poranění ostrými zuby kotouče.
- Na pilu instalujte pouze takové kotouče, které odpovídají technické specifikaci popsané v kapitole I. „Technické údaje.“
- Nepoužívejte kotouče s větším otvorem, jehož připevnění by vyžadovalo použití redukčního pouzdra.
- Na pilu instalujte řezné kotouče, které jsou určeny pro daný typ řezaného materiálu.
- Nikdy na pilu neinstalujte kotouče určené pro jiný druh činnosti než řezání dovolených materiálů (např. brusné kotouče).
- Používejte pouze ostré kotouče, které jsou bezvadném stavu. V žádném případě nepoužívejte popraskané, deformované či jinak poškozené kotouče.
- K připevnění kotouče používejte pouze bezvadné připevňovací prvky (příruby, šrouby, podložky atd.) určené pro tento typ pily.

1. Pilu postavte na boční stranu s větracími otvory motoru (Obr.1, pozice 21)
2. Zaaretujte otáčení vřetena stisknutím aretačního tlačítka (Obr.1, pozice 9).

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

Vřeteno pily blokuje aretačním tlačítkem jen je-li přístroj vypnutý a vřeteno se neotáčí. Blokáce vřetena za chodu pily může vést k jejímu poškození.

3. Přidrže aretační tlačítko a současně imbusovým klíčem odšroubujte upínací šroub s podložkou (Obr.2, pozice 1) ve směru šipky „1“ a vyjměte upínací přírubu kotouče (Obr.2, pozice 2).
4. Vychyľte dolní kryt kotouče (Obr.1, pozice 12) na stranu a na unášecí přírubu (Obr.2, pozice 4) nasadte řezný kotouč tak, aby orientace vyznačené šipky na kotouči odpovídala orientaci šipky na krytu kotouče pily (Obr.1, pozice 13).
5. Na vřeteno nasadte upínací přírubu (Obr.2, pozice 2) a kotouč zajistěte důkladným utažením upínacího šroubu s podložkou (Obr.2, pozice 1) ve směru šipky „2“.



Obr. 2

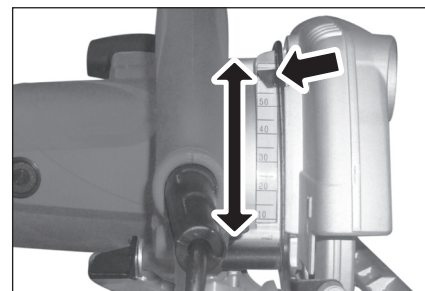
### NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce řezaného materiálu, tak aby pod obrobkem byla viditelná skoro celá výška zubu.

- Povolte páčku pro nastavení hloubky řezu (Obr.1, pozice 19) a pilu zvedněte od základové desky (Obr.1, pozice 11). Větší vzdálenost od desky znamená menší hloubku řezu.

Na stupnici hloubky řezu (Obr.1, pozice 16) nastavte požadovanou hloubku v rozmezí 60–10 mm a pilu v dané výšce zajistěte páčkou (Obr.1, pozice 19).



Obr. 3

### NASTAVENÍ ÚHLU PRO ŠIKMÝ ŘEZ

V případě potřeby nastavte šikmý úhel sklonu pily.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

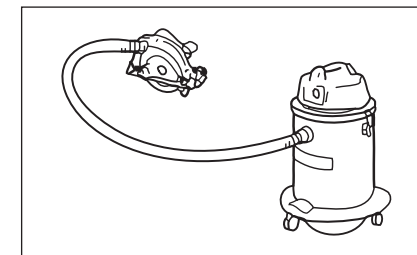
- Skloněné řezy mají menší hloubku než je nastavená hodnota na stupnici hloubky řezu (Obr.1, pozice 16).
- Pro nastavení větších úhlů sklonu je nutné vychýlit dolní kryt kotouče (Obr. 1, pozice 12).
- Šroubem pro rychlé nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 8) nastavte hodnotu úhlu 22,5; 45 nebo 56 podle potřeby. Pak povolte páčku pro nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 5) a pilu nakloňte až nadoraz. Poté ji v této poloze zajistěte prostřednictvím tytéž páčky (Obr. 1, pozice 5).
- V případě potřeby nastavení jiného úhlu, než je úhel na stupnici rychlé dvolby, nastavte nejprve šroubem (Obr.1, pozice 8) hodnotu úhlu 56°, pak povolte páčku pro nastavení úhlu sklonu (Obr.1, pozice 5) a nakloňte pilu na požadovanou hodnotu úhlu podle úhlooměru (Obr.1, pozice 6). Poté pilu v dané poloze zajistěte páčkou (Obr.1, pozice 5).



Obr. 4

### PŘIPOJENÍ VNĚJŠÍHO ODSÁVÁNÍ PILIN

- Do výfuku pilin (Obr.1, pozice 17) zasuňte koncovku hadice vhodného průmyslového vysavače.



Obr. 5

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Zvolte takový vysavač, aby byl vhodný k povaze řezaného materiálu.
- Pro odsávání nebezpečného prachu použijte speciální vysavač.

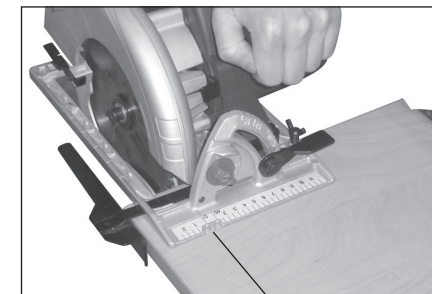
### INSTALACE DORAZU PODÉLNÉHO ŘEZU

- Doraz podélného řezu (Obr.1, pozice 10) umožňuje vést přesnou linii řezu podél hrany řezaného materiálu a rovněž zabráněje svírání kotouče během řezání.
- Doraz nelzá uplatněn také při řezání dílů stejné velikosti.

1. Povolte křídlovou matici (Obr.1, pozice 4) a díl dorazu se stupnicí vložte do drážky v základové desce viz Obr.1.
2. Na stupnici dorazu nastavte požadovanou šířku odřezávaného materiálu a poté doraz zajistěte utažením křídlové matice. Doraz musí být nastaven tak, aby umožňoval snadný pohyb pily během řezání.

#### **Poznámka**

Číselná stupnice dorazu nezačíná na začátku, a proto pro přesné nastavení dorazu na požadovanou šířku řezaného dílu použijte jiné měřidlo délky.



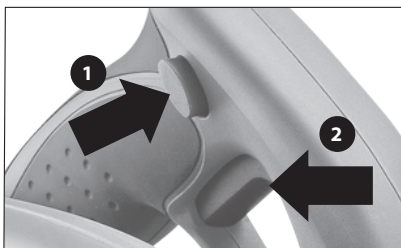
Obr. 6

## VI. Zapnutí/vypnutí

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny v kapitole IX-XI
- Před připojením pily ke zdroji el. napětí se ujistěte, že hodnota napětí uvedená na technickém štítku pily, odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.
- Před uvedením pily do chodu se přesvědčte o řádném dotažení všech zajišťovacích prvků.

1. Koncovku přívodního kabelu zasuňte do zásuvky elektrického proudu.
2. Pro uvedení pily do provozu nejprve stiskněte pojistku proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače (Obr.1, pozice 1) a pak provozní spínač (Obr.1, pozice 2).



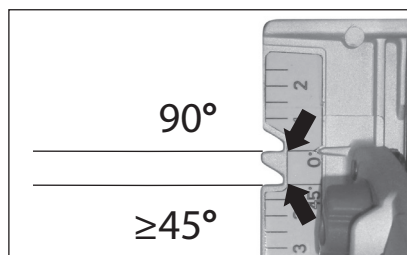
Obr. 7

- Pilu vypněte uvolněním provozního spínače (Obr.1, pozice 2).

## VII. Práce s pilou

- Pro ověření nastavených parametrů pily doporučujeme provést nejprve zkušební řez.

1. Řezaný materiál před řezáním zajistěte vhodným upínacím prostředkem.
2. Na řezaný materiál načrtněte linii řezu.
3. Pilu pevně uchopte oběma rukama za hlavní a přídatnou rukojeť (viz Obr. 6 nebo Obr. 10) a základovou deskou ji přiložte na řezaný materiál tak, aby se kotouč mohl volně otáčet a zuby aby přitom neškrtyly o materiál. Pilu uveďte do chodu a vyčkejte, až dosáhne plných otáček.
4. Pilu pevně držte a pozvolna ji posunujte k načrtnuté linii zářezem 0° pro kolmý řez (Obr.1, pozice 22) a zářezem 45° (Obr.1, pozice 23) pro šikmý řez (viz Obr.8).

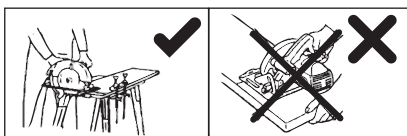


Obr. 8

5. Pilu pozvolným pohybem vedte vpřed po ploše řezaného materiálu, dokud není celý řez ukončen.

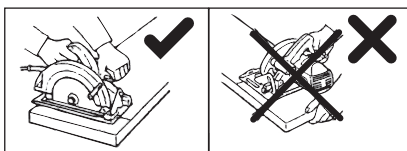
- Pilu během řezání vedte rovnoměrným pohybem s jemným přitlakem ve směru linie řezu. Nadměrný tlak na pilu způsobuje rychlé opotřebení kotouče a přetížení pily, které ji může poškodit.
- Rychlost řezání a kvalita řezu závisí na stavu a tvaru zubů pilového kotouče. Proto používejte jen kotouče, které jsou v bezvadném stavu, mají ostré zuby a jsou vhodné pro daný materiál a typ řezu.
- Typ kotouče volte podle tvrdosti řezaného dřeva, dále jedná-li se o řez příčný, podélný nebo tenký měkký neželezný kov (např. hliník, měď). Jiné druhy kovu se touto pilou řezat nesmějí!
- Pilový kotouč chraňte před poškozením (např. před nárazy, pády).

- Před řezáním obrobek vždy pevně zajistěte. Nikdy jej nedržte v ruce nebo zapřený o koleno.



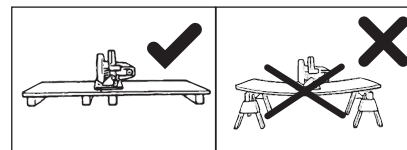
Obr. 9

- Pilu během práce vždy pevně držte oběma rukama za hlavní a přídatnou rukojeť.



Obr. 10

- Velké plochy podepřete na okrajích a poblíž místa řezu, aby se zmenšilo riziko sevření pilového kotouče a zpětného vrhu z důvodu prohnutí desky.



Obr. 11

- Nestrkejte prsty do výfuku pilin. Mohlo by dojít ke zranění odletujícími třískami.
- Pilu nikdy nezabudovávávejte do stolu či jiných nosných konstrukcí. Pila je určena k řezání pouze ručním vedením přístroje jako takového.
- Pilu nikdy nepoužívejte k řezání ve výšce nad úroveň těla. V této pozici není zajištěna dostatečná stabilita pro bezpečnou práci.
- Pro řezání nepoužívejte kotouče vyrobené z rychlořezné oceli HSS. Tyto kotouče jsou křehké a mohly by během řezání prasknout.

## VIII. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před jakoukoli prací prováděnou na nářadí odpojte pilu od zdroje el. proudu.

- Po ukončení práce pilu očistěte od pilin a prachu. K tomu použijte štětec, textilii nebo stlačený vzduch.
- Je nezbytné udržovat čisté větrací otvory motoru (Obr.1, pozice 21) a prostor pohybu výkyvného krytu kotouče (Obr.1, pozice 12), aby se jim dalo volně pohybovat a aby se samovolně po vychýlení ihned vracel zpět. Toto fungování krytu je z bezpečnostních důvodů naprosto nezbytné.
- Rovněž očistěte pilový kotouč a případně jej ošetřete protikorozním olejem. Před použitím pily kotouč od oleje očistěte, aby nedošlo ke znečištění řezaného dřeva.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy nečistěte organickými rozpouštědly (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu. Používejte-li k čištění vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do přístroje.

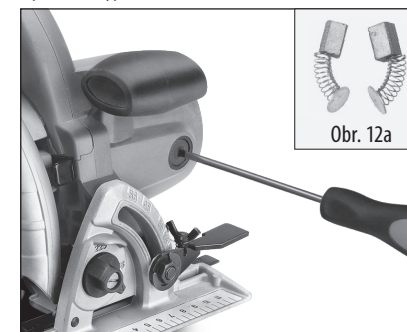
- Pilu v žádném případě neupravujte pro jiné účely použití.
- Opravu přístroje zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na

www.extol.eu). Poškozené díly přístroje nahradte pouze originálními kusy dodávanými výrobcem, které jsou určeny pouze pro tento typ pily.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pravidelně kontrolujte stav uhlíkových kartáčů uložených v pouzdrech. Opatřené uhlíkových kartáčů se projevuje jiskřením uvnitř pily a nepravdělností chodu přístroje.

1. Odšroubujte kryty pouzder uhlíkových kartáčů (Obr.1, pozice 20) na obou stranách pily a kartáče (Obr.12a) z pouzder vyjměte.



Obr. 12

### Poznámka

Uhlíky udržujte čisté a dbejte na to, aby se mohly v uhlíkovém pouzdře volně posouvat.

2. Opatřované uhlíkové kartáče vyměňte za nové.
  - Uhlíkové kartáče vždy vyměňte oba současně.
  - Uhlíkové kartáče vždy nahradte originálními kusy dodávanými výrobcem, které jsou určeny pro tento model pily.
3. Nové kartáče vložte do pouzdra, ručně stlačte pružinku kartáče a našroubujte zpět kryty pouzder (Obr.1, pozice 20).

## IX. Odkazy na štítek, symboly a piktogramy

8893003

**EXTOL®**

220-240 V ~ 50 Hz | 1 500 W  
 $n_0 = 6000 \text{ min}^{-1}$  |  $\varnothing 185 \text{ mm}$  | 5,1 kg



Produced by Madal Ba a.s. - Průmyslová zóna Příluky 244 - CZ-760 01 Zlín

[www.extol.eu](http://www.extol.eu)

	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá požadavkům EU
	Při práci používejte ochranu zraku a sluchu
	Při práci používejte ochranu dýchacích cest
	Dvojitá izolace
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směšného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Na štítku pily je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku nebo série.	

## X. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

### VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

- Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je

způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje je s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- 5) SERVIS**
- a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## XI. Doplnkové bezpečnostní pokyny

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY PŘI ŘEZÁNÍ

- a) **▲ NEBEZPEČÍ: Obsluha musí dbát na to, aby měla ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče. Druhou rukou je nutno svírat přidávnou rukojeť nebo skříň motoru. Drží-li se pila oběma rukama, ruce nemohou být pořezány kotoučem.**
- b) **Nesahat pod obrobek. Ochranný kryt nemůže ochránit obsluhu před dotykem kotouče pod obrobkem.**
- c) **Hloubku řezu je nutno přizpůsobit tloušťce obrobku. Viditelná část zubů pilového kotouče pod obrobkem má být menší než výška jednoho zubu.**
- d) **Nikdy se nesmí při řezání držet obrobek v ruce nebo přes koleno. Obrobek je nutno upevnit na pevnou základnu. Je důležité, aby byl obrobek řádně podepřen a nebezpečí dotyku některé části těla, uváznutí kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.**

- e) **Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy.** Dotyk se „živými“ vodičem způsobí, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou také „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání je nutno vždy použít podélné pravítko nebo vodičko s rovnou hranou.** Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se nebezpečí uváznutí kotouče.
- g) **Vždy je nutno používat kotouče s upínacími otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečnými nebo kruhovými).** Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástem pily, nebudou vystředěny, a způsobí ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy se nesmí používat poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pro upnutí kotouče.** Podložky a šrouby pro upnutí kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální výkon a bezpečnost práce.

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY

#### PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A SOUVISEJÍCÍ VÝSTRAHY

- zpětný vrh je náhlá reakce sevrženého, zablokovaného nebo nevyrovnaného pilového kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k obsluze;
- je-li pilový kotouč sevržen nebo zcela zablokovan svíracím se řezem, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k obsluze;
- je-li pilový kotouč natočen nebo nevyrovnan v řezu, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymrštěna směrem k obsluze.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit náležitým dodržováním dále uvedených opatření.

- a) **Pilu je třeba držet vždy pevně oběma rukama a paže mít v takové poloze, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Tělo obsluhy se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovině kotouče.** Zpětný vrh může způsobit, že pila je vržena zpět, ale sily způsobené zpětným vrhem může uživatel zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.

- b) **Dochází-li k uváznutí pilového kotouče nebo je-li potřeba z jakýchkoliv důvodů přerušit řez, je nutno uvolnit ovládací prvek spínače a držet pilu v materiálu na místě, dokud se pilový kotouč úplně neza stává. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet zvednout pilu z řezu nebo ji táhnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu.** Je nutno hledat příčiny uváznutí pilového kotouče a způsoby, jak tyto příčiny odstranit.
- c) **Spouští-li se pilový kotouč v obrobku, je třeba pilový kotouč vycentrovat v řezu tak, aby pilové zuby nebyly zanořeny v materiálu.** Uvázne-li pilový kotouč, může být po opětovném spuštění pila tlačena vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.
- d) **Velké řezivo je nutno podepřít, aby se minimalizovalo riziko zpětného vrhu a sevření pilového kotouče.** Velké řezivo má tendenci prohýbat se vlastní vahou. Pod deskou musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.
- e) **Nesmí se používat tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.
- f) **Předtím, než se začne řezat, musí se dostatečně a spolehlivě utáhnout páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a úhlu úkosu pilového kotouče.** Mění-li se nastavení polohy kotouče během řezání, může dojít k uváznutí kotouče a ke zpětnému vrhu.
- g) **Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při řezání do stávajících zdí nebo jiných míst, kam není vidět.** Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může říznout do předmětu, který může způsobit zpětný vrh.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY S VNĚJŠÍM VÝKVNÝM KRYTEM

#### FUNKCE SPODNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se spodní ochranný kryt řádně zavírá. Nesmí se pracovat s pilou, jestliže se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy se nesmí zajišťovat spodní ochranný kryt v otevřené poloze např. svěrkami nebo přivázáním.** Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, spodní ochranný kryt se může ohnout. Je nutno odklopit spodní ochranný kryt pomocí odklápací páčky

a ujistit se, zda se pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavení hloubky řezu se nedotýká pilového kotouče ani žádné jiné části pily.

- b) **Je třeba kontrolovat funkci pružiny spodního ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a vratné pružiny správná, tyto části se před použitím musí nechat opravit.** Spodní ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.
- c) **Spodní ochranný kryt se smí odklápět ručně pouze ve speciálních případech řezání, jako např. řez „ponořením do materiálu“ nebo „složené řezy“. Ochranný kryt je nutno odklopit pomocí odklápací páčky a uvolnit jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu.** Ve všech ostatních případech řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
- d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.

## XII. Skladování

Před uskladněním pily očistěte a uložte na suché místo mimo dosah dětí s teplotou okolí maximálně 40°C.

## XIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmí vyhazovat do směšného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

## XIV. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení- pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez před-

- chozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
  - 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
  - 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
  - 15) Na vyměněné zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová dvouletá záruka od data výměny, ale dvouletá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.
  - 16) V případě sporu mezi kupujícím a prodávajícím ve vztahu kupní smlouvy, který se nepodařilo mezi stranami urovnat přímo, má kupující právo obrátit se na obchodní inspekci jako subjekt mimosoudního řešení spotřebitelských sporů. Na webových stránkách obchodní inspekce je odkaz na záložku „ADR-mimosoudní řešení sporů“.

## EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8893003  
Pila kotoučová 185 mm

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že výše popsaný předmět prohlášení  
je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:  
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;  
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),  
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014 (2006/42 ES)  
EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 ((EU) 2014/30)  
50581:2012 ((EU) 2011/65)

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř.  
Technická dokumentace 2006/42 ES je k dispozici na adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 5.4. 2019

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 22. 7. 2019

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8893003
Prikon	1500 W
Otáčky bez zaťaženia	6000 min <sup>-1</sup>
Napájacie napätie	230 V~50 Hz
Max. hĺbka rezu <sup>1)</sup>	
- pri uhle sklonu 90°	60 mm
- pri uhle sklonu 45°	45 mm
Nastaviteľný uhol sklonu	90-56°
Rozmer základovej dosky	29 cm x 17 cm
Kotúč <sup>2)</sup>	
Maximálny/minimálny priemer použiteľného kotúča	185 mm/140 mm
Hrúbka kotúča	1,2±10 % mm
Hrúbka zubov kotúča	2 mm
Priemer upínacieho otvoru kotúča	20 mm
Maximálny a minimálny počet zubov kotúča	40/20
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub>	88 dB(A); odchýlka K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub>	101 dB(A); odchýlka K=±3
Hladina vibrácií a <sub>v</sub> pri rezaní dreva	4,0 m/s <sup>2</sup> ; odchýlka K=±1,5
Hladina vibrácií a <sub>v</sub> pri rezaní kovu	3,0 m/s <sup>2</sup> ; odchýlka K=±1,5
Krytie	IP20
Hmotnosť bez kotúča	5,1 kg
Trieda izolácie	II

## II. Rozsah dodávky

Píla okružná	1 ks
Pílový kotúč na drevo	1 ks
Doraz pozdĺžneho rezu	1 ks
Návod na použitie	1 ks

- 1) Uvedenú maximálnu hĺbku rezu je možné dosiahnuť použitím píloveho kotúča s priemerom 185 mm.
- 2) Pílový kotúč na drevo, ktorý je súčasťou príslušenstva, je možné v prípade potreby nahradiť pílovým kotúčom Extol Premium 8803225, 8803226 s priemerom 185 mm alebo inými z uvedenej ponuky, ktoré spĺňajú predpísané technické parametre kotúčov použiteľných pre túto pílu. Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrácií boli merané podľa požiadaviek normy EN 62841. Hladina akustického tlaku presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci používajte vhodnú ochranu sluchu.
  - Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

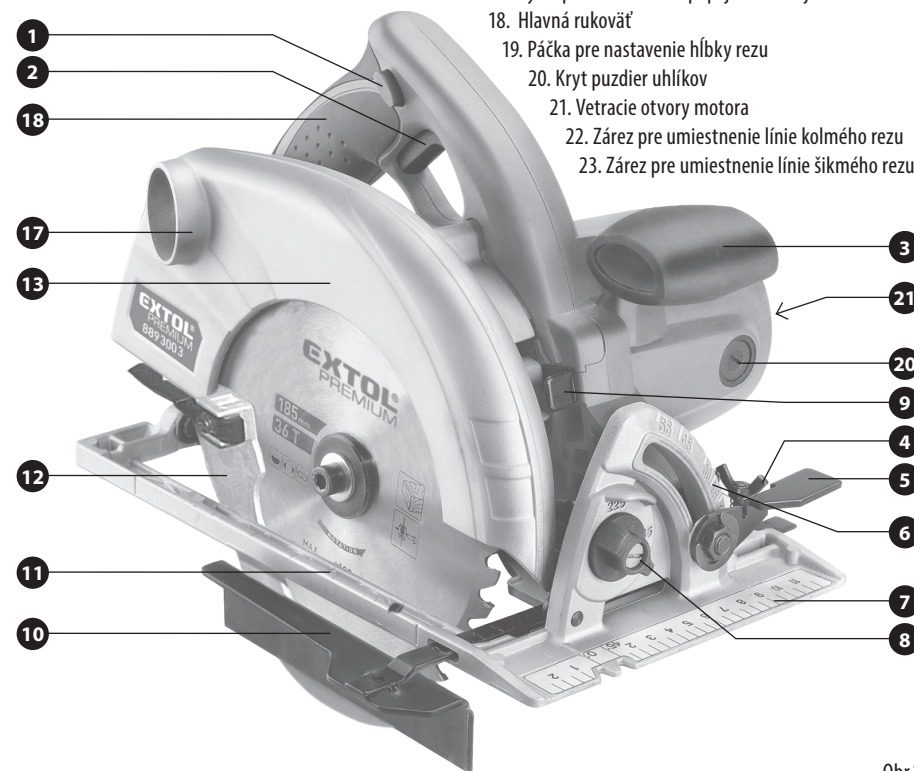
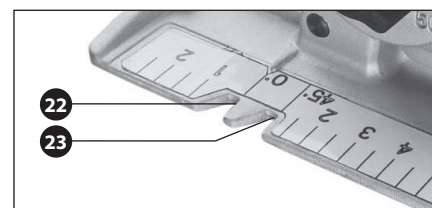
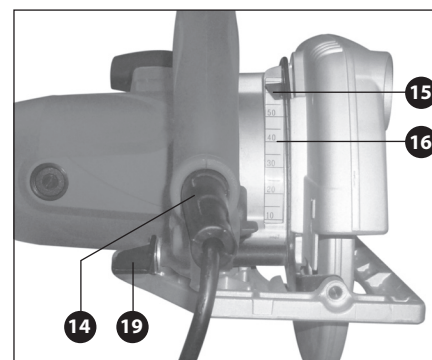
### ! VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarováných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítat so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

## III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, Pozícia -popis

1. Poistka proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača
2. Prevádzkový spínač
3. Prídavná rukoväť
4. Krídlová matica pre zaistenie dorazu pozdĺžneho rezu
5. Páčka na nastavenie uhla sklonu rezu
6. Uhlomer
7. Stupnica merania dĺžky
8. Skrutka pre rýchle nastavenie uhlu sklonu
9. Tlačidlo aretácie vretena
10. Doraz pozdĺžneho rezu so stupnicou merania dĺžky
11. Základová doska
12. Dolný výkyvný ochranný kryt kotúča
13. Horný ochranný kryt kotúča
14. Prívodný kábel
15. Ukazovateľ nastavenej hĺbky rezu
16. Stupnica hĺbky rezu
17. Výfuk pilín s možnosťou pripojenia vonkajšieho odsávania
18. Hlavná rukoväť
19. Páčka pre nastavenie hĺbky rezu
20. Kryt puzdier uhlíkov
21. Vetracie otvory motora
22. Zárez pre umiestnenie línie kolmého rezu
23. Zárez pre umiestnenie línie šikmého rezu



Obr.1



## IV. Charakteristika

Okrúžná píla **Extol Premium 8893003** je určená na vykonávanie priečnych, pozdĺžnych a šikmých rezov do dreva. S použitím príslušných rezných kotúčov je možné rezať tenkostenné nežeľzné kovy (napr. hliník, meď) či plast. Prístroj je vybavený masívnou základovou doskou z ľahkej hliníkovej zliatiny, ktorá tlmi vibrácie, zlepšuje kvalitu rezu a komfort obsluhy. Tvar rukoväti s pogumovaným povrchom zvyšuje pohodlie pri práci. Konštrukcia ochranného krytu kotúča umožňuje pripojiť vonkajšie odsávanie pilín, čím umožňuje vykonávať čistú prácu. Výrobok je určený pre domácich majstrov pri použití v domácnosti.

## V. Pred uvedením do prevádzky

### MONTÁŽ/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

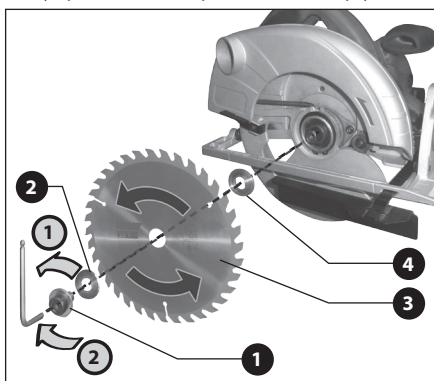
#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek manipuláciou s pilou odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
  - Pri manipulácii s pilovým kotúčom používajte ochranné rukavice, pretože môže dôjsť k poraneniu ostrými zubami kotúča.
  - S pilou používajte iba také kotúče, ktoré zodpovedajú technickej špecifikácii popísanej v kapitole I. „Technické údaje“.
  - Nepoužívajte kotúče s väčším otvorom, ktorého pripevnenie by vyžadovalo použitie redukčného puzdra.
  - Na pílu inštalujte rezný kotúč, ktoré sú určené pre daný typ rezaného materiálu.
  - Nikdy na pílu neinštalujte kotúče určené pre iný druh činnosti než rezanie dovolených materiálov (napr. brúsne kotúče).
  - Používajte iba ostré kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave. V žiadnom prípade nepoužívajte popraskané, deformované či inak poškodené kotúče.
  - Na pripevnenie kotúča používajte iba bezchybné pripevňovacie prvky (prírubby, skrutky, podložky atď.) určené pre tento typ píly.
1. Pílu postavte na bočnú stranu s vetracími otvormi motora (obr.1, pozícia 21)
  2. Zaareťujte otáčanie vretena stlačením aretačného tlačidla (obr.1, pozícia 9).

#### ⚠ UPOZORNENIE

Vreteno píly blokujte aretačným tlačidlom, len ak je prístroj vypnutý a vreteno sa neotáča. Blokácia vretena za chodu píly môže viesť k jej poškodeniu.

3. Pridržiť aretačné tlačidlo a súčasne imbusovým kľúčom odskrutkujte upínaciu skrutku s podložkou (obr. 2, pozícia 1) v smere šípky „1“ a vyberte upínaciu prírubu kotúča (obr. 2, pozícia 2).
4. Vychýľte dolný kryt kotúča (obr. 1, pozícia 12) na stranu a na unášačiu prírubu (obr. 2, pozícia 4) nasadíte rezný kotúč tak, aby orientácia vyznačenej šípky na kotúči zodpovedala orientácii šípky na kryte kotúča píly (obr. 1, pozícia 13).
5. Na vreteno nasadíte upínaciu prírubu (obr. 2, pozícia 2) a kotúč zaistíte dôkladným utiahnutím upínacej skrutky s podložkou (obr. 2, pozícia 1) v smere šípky „2“.



Obr. 2

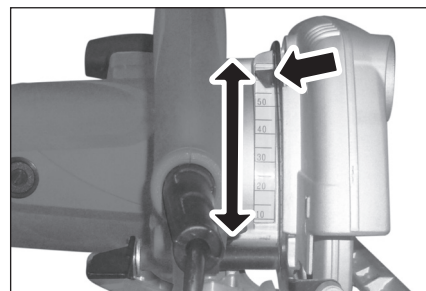
### NASTAVENIE HLĚBKY REZU

#### ⚠ UPOZORNENIE

Prispôbte hĺbku rezu hrúbke rezaného materiálu, tak aby pod obrobkom bola viditeľná skoro celá výška zubu.

- Povoľte páčku pre nastavenie hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 19) a pílu zdvihnite od základovej dosky (obr. 1, pozícia 11). Väčšia vzdialenosť od dosky znamená menšiu hĺbku rezu.

Na stupnici hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 16) nastavte požadovanú hĺbku v rozmedzí 60-10 mm a pílu v danej výške zaistíte páčkou (obr.1, pozícia 19).



Obr. 3

### NASTAVENIE UHLA PRE ŠIKMÝ REZ

V prípade potreby nastavte šikmý uhol sklonu píly.

#### ⚠ UPOZORNENIE

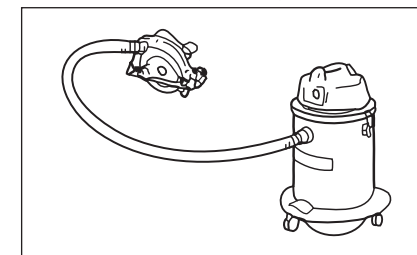
- Šikmé rezy majú menšiu hĺbku než je nastavená hodnota na stupnici hĺbky rezu (obr. 1, pozícia 16).
- Pre nastavenie väčších uhlov sklonu je nutné vychýliť dolný kryt kotúča (obr. 1, pozícia 12).
- Skrutkou pre rýchle nastavenie uhlu sklonu (obr.1, pozícia 8) nastavte hodnotu uhla 22,5; 45 alebo 56 podľa potreby. Potom povoľte páčku pre nastavenie uhlu sklonu (obr.1, pozícia 5) a pílu nakloňte až na doraz. Potom ju v tejto polohe zaistíte prostredníctvom tej istej páčky (obr. 1, pozícia 5).
- V prípade potreby nastavenia iného uhla, než je uhol na stupnici rýchlej voľby, nastavte najprv skrutkou (obr. 1, pozícia 8) hodnotu uhla 56°, potom povoľte páčku pre nastavenie uhlu sklonu (obr. 1, pozícia 5) a nakloňte pílu na požadovanú hodnotu uhla podľa uhlomeru (obr. 1, pozícia 6). Potom pílu v danej polohe zaistíte páčkou (obr.1, pozícia 5).



Obr. 4

### PRÍPOJENIE VONKAJŠIEHO ODSÁVANIA PILÍN

- Do výfuku pilín (obr. 1, pozícia 17) zasuňte koncovku hadice vhodného priemyselného vysávača.



Obr. 5

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Zvoľte taký vysávač, aby bol vhodný k povahe rezaného materiálu.
- Na odsávanie nebezpečného prachu použite špeciálny vysávač.

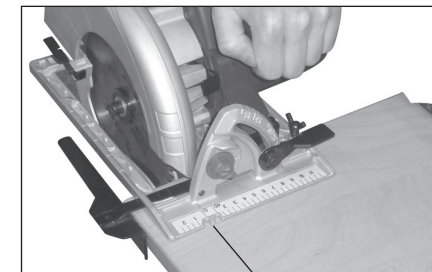
### INŠTALÁCIA DORAZU POZDĹŽNEHO REZU

- Doraz pozdĺžneho rezu (obr. 1, pozícia 10) umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a rovnako zabráňuje zvieraniu kotúča pri rezaní.
- Doraz nachádza uplatnenie tiež pri rezaní dielov rovnankej veľkosti.

1. Povoľte krídlovú maticu (obr. 1, pozícia 4) a diel dorazu so stupnicou vložte do drážky v základovej doske vid' obr.1.
2. Na stupnicu dorazu nastavte požadovanú šírku odrezávaného materiálu a potom doraz zaistíte utiahnutím krídlovej matice. Doraz musí byť nastavený tak, aby umožňoval jednoduchý pohyb píly pri rezaní.

#### Poznámka

Číselná stupnica dorazu nezačína na začiatku, a preto pre presné nastavenie dorazu na požadovanú šírku rezaného dielu použite iné meradlo dĺžky.



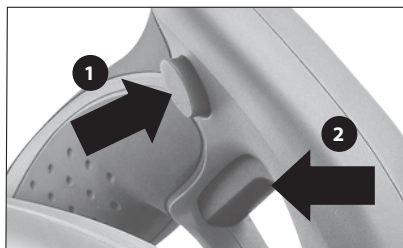
Obr. 6

## VI. Zapnutie/vypnutie

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny v kapitole IX-XI.
- Pred pripojením pily k zdroju el. napätia sa uistite, že hodnota napätia uvedená na technickom štítku pily, zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.
- Pred uvedením pily do chodu sa presvedčte, či sú riadne dotiahnuté všetky zaistovacie prvky.

1. Koncovku prívodného kábla zasunúť do zásuvky elektrického prúdu.
2. Pre uvedenie pily do chodu najprv stlačte poistku proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 1) a potom prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 2).



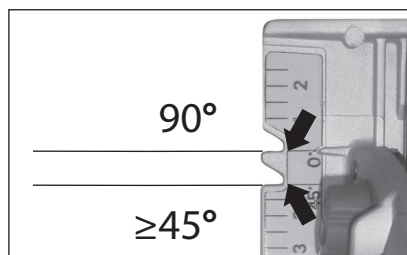
Obr. 7

- Pílu vypnite uvoľnením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 2).

## VII. Práca s pílou

- Pre overenie nastavených parametrov pily odporúčame vykonať najprv skúšobný rez.

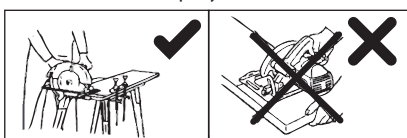
1. Rezaný materiál pred rezaním zaistite vhodným upínacím prostriedkom.
2. Na rezaný materiál načrtnite líniu rezu.
3. Pílu pevne uchopíte oboma rukami za hlavnú a prídavnú rukoväť (viď obr. 6 alebo obr. 10) a základovú dosku ju priložite na rezaný materiál tak, aby sa kotúč mohol voľne otáčať a zuby aby pri tom neškrtili o materiál. Pílu uveďte do chodu a vyčkajte, až dosiahne plné otáčky.
4. Pílu pevne držte a pozvoľna ju posúvajte k načrtnutej línii zárezom 0° pre kolmý rez (obr. 1, pozícia 22) a zárezom 45° (obr. 1, pozícia 23) pre šikmý rez (viď obr. 8).



Obr. 8

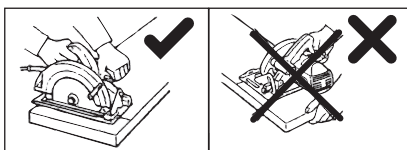
5. Pílu pozvoľným pohybom vedte vpred po ploche rezaného materiálu, pokiaľ nie je celý rez ukončený.
- Pílu pri rezaní vedte rovnomerným pohybom s jemným prítlakom v smere línie rezu. Nadmerný tlak na pílu spôsobuje rýchle opotrebenie kotúča a preťaženie pily, ktoré ju môže poškodiť.
  - Rýchlosť rezania a kvalita rezu závisí od stavu a tvaru zubov pílového kotúča. Preto používajte len kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave, majú ostré zuby a sú vhodné pre daný materiál a typ rezu.
  - Typ kotúča voľte podľa tvrdosti rezaného dreva, ďalej ak ide o rez priečny, pozdĺžny alebo tenký mäkký neferový kov (napr. hliník, meď). Iné druhy kovu sa touto pílou rezať nesmú!
  - Pílový kotúč chráňte pred poškodením (napr. pred nárazmi, pádmi).

- Pred rezaním obrobok vždy pevne zaistite. Nikdy ho nedržte v ruke alebo zapretý o koleno.



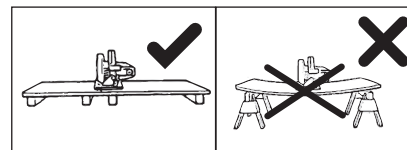
Obr. 9

- Pílu počas práce vždy pevne držte oboma rukami za hlavnú a prídavnú rukoväť.



Obr. 10

- Veľké plochy podprite na okrajoch a poblíž miesta rezu, aby sa zmenšilo riziko zovretia pílového kotúča a spätného rázu z dôvodu prehnutia dosky.



Obr. 11

- Nestrkajte prsty do výfuku pilín. Mohlo by dôjsť k zraneniu odletujúcimi trieskami.
- Pílu nikdy nezabudujte do stola či iných nosných konštrukcií. Píla je určená na rezanie iba ručným vedením prístroja ako takého.
- Pílu nikdy nepoužívajte na rezanie vo výške nad úroveň tela. V tejto pozícii nie je zaistená dostatočná stabilita pre bezpečnú prácu.
- Na rezanie nepoužívajte kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele HSS. Tieto kotúče sú krehké a mohli by pri rezaní prasknúť.

## VIII. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

Pred akoukoľvek prácou vykonávanou na náradí odpojte pílu od zdroja el. prúdu.

- Po ukončení práce pílu očistite od pilín a prachu. K tomu použite štetec, textíliu alebo stlačený vzduch.
- Je nevyhnutné udržiavať čisté vetracie otvory motora (obr. 1, pozícia 21) a priestor pohybu výkyvného krytu kotúča (obr. 1, pozícia 12), aby sa ním dalo voľne pohybovať a aby sa samovoľne po vychýlení ihneď vracal späť. Toto fungovanie krytu je z bezpečnostných dôvodov celkom nevyhnutné.
- Rovnako očistite pílový kotúč a prípadne ho ošetríte protikoróznym olejom. Pred použitím pily kotúč od oleja očistite, aby nedošlo k znečisteniu rezaného dreva.

### ⚠ UPOZORNENIE

Pílu nikdy nečistite organickými rozpúšťadlami (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu. Ak používate na čistenie vlhkú handričku, zamedzte vniknutiu vody do prístroja.

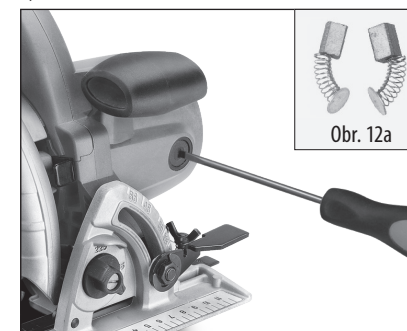
- Pílu v žiadnom prípade neupravujte pre iné účely použitia.

- Opravu prístroja zaistíte v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.eu](http://www.extol.eu)). Poškodené diely prístroja nahradte iba originálnymi kusmi dodávanými výrobcom, ktoré sú určené iba pre tento typ pily.

### VÝMENA UHLÍKOV

- Pravidelne kontrolujte stav uhlíkov uložených v puzdrách. Opatrenie uhlíkov sa prejavuje iskriním vo vnútri pily a nepravdivou chodu prístroja.

1. Odskrutkujte kryty puzdiel uhlíkov (obr. 1, pozícia 20) na oboch stranách pily a uhlíky (obr. 12a) z puzdiel vyberte.



Obr. 12

### Poznámka

Uhlíky udržiavajte čisté a dbajte na to, aby sa mohli v puzdre voľne posúvať.

2. Opatrené uhlíky vymeňte za nové.
  - Uhlíky vždy vymeňte oba súčasne.
  - Uhlíky vždy nahradte originálnymi kusmi dodávanými výrobcom, ktoré sú určené pre tento model pily.
3. Nové uhlíky vložte do puzdra, ručne stlačte pružinku uhlíka a naskrutkujte späť kryty puzdiel (obr. 1, pozícia 20).

## IX. Odkazy na štítok, symboly a piktogramy

8893003

**EXTOL®**

220-240 V ~ 50 Hz | 1 500 W  
 $n_0 = 6000 \text{ min}^{-1}$  |  $\varnothing 185 \text{ mm}$  | 5,1 kg

Produced by Madal Bal a.s. - Průmyslová zóna Příluky 244 - CZ-760 01 Zlín

[www.extol.eu](http://www.extol.eu)

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pri práci používajte ochranu zraku a sluchu
	Pri práci používajte ochranu dýchacích ciest
	Dvojitá izolácia
	Symbol elektroodpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte na ekologickú likvidáciu
Na štítku píly je sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobu.	

## X. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



**VÝSTRAHA!**  
 Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
  - Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
  - Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.**
- ### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.**
  - Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.**
  - Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**
  - Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
  - Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**

- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala dlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.**
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.**
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**

### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.**
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.**
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujucej sa časti a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**

- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez masnoty.** Šmyklivé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## XI. Doplnkové bezpečnostné pokyny

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY PRI REZANÍ

- a) **▲ NEBEZPEČENSTVO: Obsluha musí dbať na to, aby mala ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od pílového kotúča.** Druhou rukou treba držať prídavnú rukoväť alebo skrinku motora. Ak sa píla drží oboma rukami, ruky nemôžu byť porené kotúčom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt nemôže ochrániť obsluhu pred dotyku kotúče pod obrobkom.
- c) **Hĺbku rezu je nutné prispôbiť hrúbke obrobku.** Viditeľná časť zubov pílového kotúča pod obrobkom má byť menšia ako výška jedného zubu.
- d) **Nikdy sa nesmie pri rezaní držať obrobok v ruke alebo cez koleno.** Obrobok treba pripevniť na pevnú základňu. Je dôležité, aby bol obrobok podporený a nebezpečnosť dotyku niektorej časti tela, uviaznutie kotúča alebo strata kontroly bola znížená na najmenšiu možnú mieru.
- e) **Pri vykonávaní činnosti, kde sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované úchopové povrchy.** Dotyk so „živým“

vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

- f) **Pri pozdĺžnom rezaní je nutné vždy použiť pozdĺžne pravítko alebo vodiadlo s rovnou hranou.** Zlepšuje sa tak presnosť rezania a znižuje sa nebezpečenstvo, že kotúč uviazne.
- g) **Vždy je nutné používať kotúče s upínacími otvormi správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcovými alebo kruhovými).** Pílové kotúče, ktoré presne nevyhovujú upevňovacím súčastiam píly, nebudú vycentrované a spôsobia stratu kontroly.
- h) **Nikdy sa nesmú používať poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutki na upnutie kotúča.** Podložky a skrutki na upnutie kotúča boli konštruované špeciálne na vašu pílu vzhľadom na optimálny výkon a bezpečnosť práce.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY

#### PRÍČINY SPÄTNÉHO VRHU A SÚVISIACE VÝSTRAHY

- spätný vrh je náhla reakcia zovretého, zablokovaného alebo nevyrovnaného pílového kotúča s následkom nekontrolovateľného pohybu píly smerom hore a od obrobku smerom k obsluhu;
- ak je pílový kotúč zovretý alebo celkom zablokovaný zvierajúcim sa rezom, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätné vymrštenie píly smerom k obsluhu;
- ak je pílový kotúč natočený alebo nevyrovnaný v reze, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč vyskočí z rezu a píla je spätne vymrštená smerom k obsluhu.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním nižšie popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Pílu je potrebné držať vždy pevne oboma rukami a paže mať v takej polohe, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu.** Telo obsluhy sa musí nachádzať na niektorej strane kotúča, nie však v rovine kotúča. Spätný vrh môže spôsobiť, že bude píla vrhnutá naspäť ale sily spôsobené spätným vrhom môže užívateľ zvládnuť pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení.
- b) **Ak dochádza k uviaznutiu pílového kotúča alebo ak treba z akýchkoľvek dôvodov prerušiť**

**rez, je nutné uvoľniť ovládací prvok spínača a držať pílu v materiáli na mieste, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví.** Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať zdvihnúť pílu z rezu alebo ju vytiahnuť naspäť, ak je pílový kotúč v pohybe, v takom prípade môže dôjsť k spätnému vrhu. Treba hľadať príčiny, prečo pílový kotúč uviazol a spôsoby, ako tieto príčiny odstrániť.

- c) **Ak sa spúšťa pílový kotúč v obrobku, je potrebné pílový kotúč vycentrovať v reze tak, aby pílové zuby neboli vnorené v materiáli.** Ak pílový kotúč uviazne, píla môže byť po opätovnom spustení tlačaná nahor z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému vrhu.
- d) **Veľké rezivo je nutné podprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného vrhu a zovretie pílového kotúča.** Veľké rezivo má tendenciu sa prehýbať vlastnou váhou. Pod doskou musia byť podložky na oboch stranách blízko rezu a blízko okrajov.
- e) **Nesmú sa používať tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Tupé alebo nesprávne nastavené pílové kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré zabraňuje otáčaniu kotúča a vedie k spätnému vrhu.
- f) **Predtým, ako sa začne rezať, musí sa dostatočne a spoľahlivo dotiahnuť páčky zaistujúce nastavenie hĺbky rezu a uhla úkosu pílového kotúča.** Ak sa mení nastavenie polohy kotúča v priebehu rezania, pílový kotúč môže uviaznuť a môže dôjsť k spätnému vrhu.
- g) **Je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri rezaní do existujúcich stien alebo iných miest, kam nie je vidieť.** Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu, môže naraziť na prekážku, ktorá môže spôsobiť spätný vrh.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY S VONKAJŠÍM VÝKYVNÝM KRYTOM

#### FUNKCIA SPODNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím je nutné skontrolovať, či sa spodný ochranný kryt riadne zatvára.** S pílou sa nesmie pracovať, ak sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezatvára sa okamžite. Nikdy nezaistujte spodný ochranný kryt v otvorenej polohe napr. zvierkami alebo pri viazaním. Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, spodný ochranný kryt sa môže ohnúť. Kryt preto

pomocou vyklápacej páčky krytu odklopte a zistíte, či sa kryt voľne pohybuje v akomkoľvek uhle otvorenia alebo sa nastavená hĺbka rezu nedotýka pílového kotúča ani žiadnej inej časti píly.

- b) **Je potrebné kontrolovať funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak funkcia ochranného krytu a vratnej pružiny nie je správna, tieto časti pred použitím musíte nechať opraviť.** Dolný kryt môže reagovať pomaly z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosov lepiacich sa usadenín alebo iných nečistôt.
- c) **Spodný ochranný kryt sa smie odklápať ručne iba v špeciálnych prípadoch rezania, ako napr. rezy „ponorením do materiálu“ alebo „zložené rezy“.** Ochranný kryt odklopte pomocou vyklápacej páčky a uvoľnite ho vtedy, keď pílový kotúč prenikne do materiálu. Vo všetkých ostatných prípadoch rezania by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.
- d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či spodný ochranný kryt zakrýva pílový kotúč.** Nechránený kotúč, ktorý dobieha, spôsobí spätný pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

## XII. Skladovanie

Pred uskladnením pílu očistite a uložte na suché miesto mimo dosahu detí s teplotou okolia maximálne 40°C.

## XIII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na za týmto účelom určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## XIV. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu

- b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
  - 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
  - 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
  - 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.
  - 15) V prípade sporu medzi kupujúcim a predávajúcim vo vzťahu kúpnej zmluvy, ktorý sa nepodarilo medzi stranami urovať priamo, má kupujúci právo obrátiť sa na obchodnú inšpekciu ako subjekt mimosúdneho riešenia spotrebiteľských sporov. Na webových stránkach obchodnej inšpekcie je odkaz na záložku „ADR – mimosúdne riešenie sporov.“

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8893003;  
Pila kotúčová 185 mm

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,  
že vyššie popísaný predmet vyhlásenia  
je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:  
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;  
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

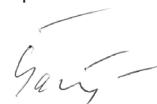
Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú),  
ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014 (2006/42 ES)  
EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 ( (EU) 2014/30)  
50581:2012 ( (EU) 2011/65)

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř.  
Technická dokumentácia 2006/42 ES je k dispozícii na adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín 5.4. 2019

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

  
Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetették alá. Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 22. 7. 2019

## I. Műszaki adatok

<b>Rendelési szám</b>	<b>8893003</b>
Teljesítményfelvétel	1500 W
Üresjárat fordulatszám	6000 1/perc
Tápfeszültség	230 V~50 Hz
Max. fűrészelési mélység <sup>1)</sup>	
90°-os fűrészelés esetén	60 mm
45°-os fűrészelés esetén	45 mm
Beállítható dőlésszög	90-56°
Géptalp mérete	29 cm × 17 cm
Fűrészlánc <sup>2)</sup>	
Maximális / minimális fűrészlánc átmérő	185 mm/140 mm
Fűrészlánc vastagsága	1,2±0,1 % mm
Fűrészfog szélessége	2 mm
Fűrészlánc középfurat átmérő	20 mm
Maximális / minimális fogszám	40/20
Akuszikus nyomás L <sub>PA</sub>	88 dB(A), bizonytalanság K=±3
Akuszikus teljesítmény L <sub>WA</sub>	101 dB(A), bizonytalanság K=±3
Rezgésérték a <sub>h</sub> (fa fűrészelések)	4,0 m/s <sup>2</sup> ; bizonytalanság K=±1,5
Rezgésérték a <sub>n</sub> (fém fűrészelések)	3,0 m/s <sup>2</sup> ; bizonytalanság K=±1,5
Védettség	IP20
Tömeg, fűrészlánc nélkül	5,1 kg
Érintésvédelmi osztály	II

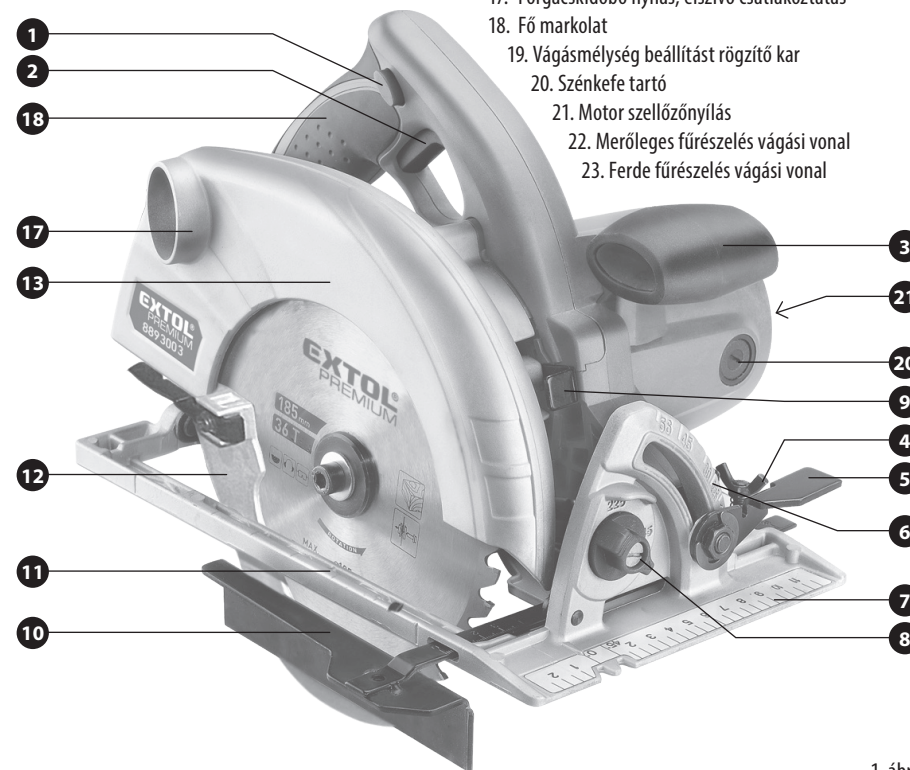
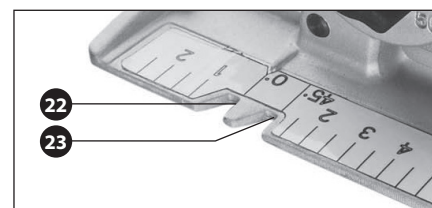
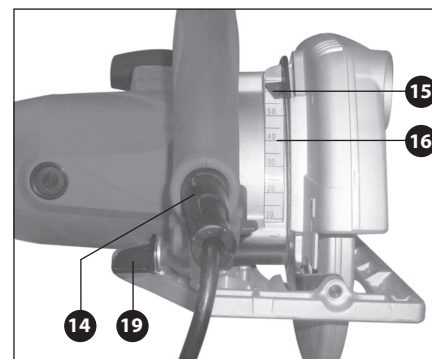
## II. Szállítási terjedelem

Körfűrész	1 db
Fűrészlánc fa fűrészeléséhez	1 db
Párhuzamvezető	1 db
Használati útmutató	1 db

- 1) A feltüntetett maximális fűrészelési mélység 185 mm átmérőjű fűrészláncára vonatkozik.
- 2) A készülékhez mellékelte, fa fűrészeléséhez használható fűrészlánc szükséges esetén helyettesíthető a kínálatunkban megtalálható 185 mm átmérőjű 8803225 és 8803226 számú Extol Premium fűrészláncával, illetve olyan egyéb fűrészláncával, amelyek a műszaki paraméterei megfelelnek a jelen körfűrész tartozékokra vonatkozó előírásainak. A zajnyomás, zajteljesítmény és rezgés értékeit az EN 62841 szabvány követelményei szerint mértük meg. Az akuszikus nyomás mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a készülék használata közben viseljen tanúsítvánnyal rendelkező és megfelelő védelmet nyújtó fülvédőt.
  - A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmértve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

### ! FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámától és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.



## III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Véletlen indítást meggátoló kapcsoló
2. Működtető kapcsoló
3. Kiegészítő fogantyú
4. Párhuzamvezetőt rögzítő szárnyas anya
5. Ferdefűrészelés rögzítő kar
6. Szögmérő
7. Vonalzó
8. Dőlésszög gyors beállítását rögzítő csavar
9. Orsóblokkoló gomb
10. Párhuzamvezető vonalzóval
11. Talp
12. Alsó (lengő) védőburkolat
13. Felső védőburkolat
14. Hálózati vezeték
15. Fűrészelési mélység kijelző
16. Vágásmélység skála
17. Forgáskidobó nyílás, elszívó csatlakoztatás
18. Fő markolat
19. Vágásmélység beállítását rögzítő kar
20. Szénkefe tartó
21. Motor szellőzőnyílás
22. Merőleges fűrészelés vágási vonal
23. Ferde fűrészelés vágási vonal

1. ábra

## IV. Jellemzők

A 8893003 számú Extol Premium körfűrészrel elsősorban faanyagokat és lemezeket lehet hosszirányban, keresztbe és ferden fűrészelni. Megfelelő fűrészártárcsa használatával vékony színesfém vagy műanyag lemezeket is lehet fűrészelni. A készüléken egy masszív alumínium talp is található, amely csökkenti a rezgéseket, javítja a fűrészelés minőségét és a gép megvezetését. A gumi bevonatú fogantyú kényelmesen és biztosan megfogható. A védőburkolat elszívóhoz (porszívóhoz) csatlakoztatva elszívja a megmunkálás helyéről a forgácsot, biztosítja a tiszta munkát. A készüléket csak ezermesteri célokra, hobbi munkákhoz lehet használni.

## V. Üzembe helyezés előtt

### A FÜRÉSZTÁRCSA FELERŐSÍTÉSE / CSERÉJE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

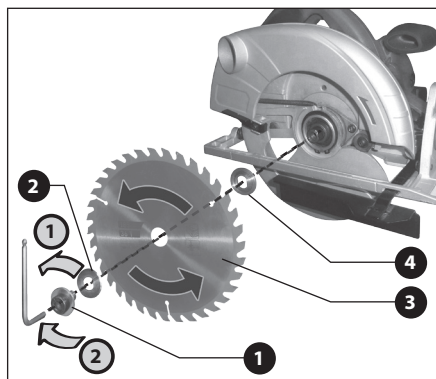
- A körfűrészén végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A fűrészártárcsát csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvágják a kezét.
- A körfűrészre csak olyan fűrészártárcsát erősítsen fel, amely megfelel az I. Műszaki adatok fejezetben található műszaki előírásoknak.
- A gépre nem lehet nagyobb középtármérvél rendelkező fűrészártárcsát felerősíteni (illetve csak persely használatával, ezt azonban nem ajánljuk).
- A körfűrészre csak a fűrészrendelő anyagának megfelelő fűrészártárcsát erősítsen fel.
- A körfűrészre más jellegű munkákhoz használatos tárcsákat és szerszámokat (pl. csiszolókorongot) felerősíteni tilos.
- Csak élezett fogú és minden szempontból kifogástalan fűrészártárcsával dolgozzon. Sérült vagy repedt, deformálódott vagy más módon sérült fűrészártárcsát használni tilos.
- A fűrészártárcsa rögzítéséhez kizárólag csak a körfűrészhez mellékelt (vagy azzal teljesen azonos) rögzítő alkatrészeket (menesztő, alátét, csavar stb.) szabad használni.

- A gépet a villanymotor szellőzőnyílásait tartalmazó lapra állítsa fel (1. ábra, 21-es tétel).
- Az orsót az orsórögzítő (1. ábra, 9-es tétel) gombbal blokkolja le.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Az orsórögzítő gombot csak akkor szabad megnyomni, ha a gép már teljesen leállt és az orsó sem forog! Az orsórögzítő gomb működés közben történő megnyomásával a gép meghibásodhat!**

- Az orsórögzítő gombot tartsa benyomva, majd imbuszkulccsal fordítsa el az 1-es nyíl irányába a csavart (2. ábra, 1-es tétel), a csavart csavarozza ki majd vegye le a szorító alátétet (2. ábra, 2-es tétel).
- Az alsó (lengő) védőburkolatot (1. ábra, 12-es tétel) fordítsa el, majd a menesztő alátétre (2. ábra, 4-es tétel) helyezze rá fűrészártárcsát úgy, hogy a fűrészártárcsa forgásirányát jelző nyíl a felső burkolaton (1. ábra, 13-as tétel) található nyílal egy irányba mutasson.
- Tegye fel a szorító alátétet (2. ábra, 2-es tétel) az orsóra, majd az imbuszkulccsal a 2-es nyíl irányába húzza meg a csavart (2. ábra, 1-es tétel).



2. ábra

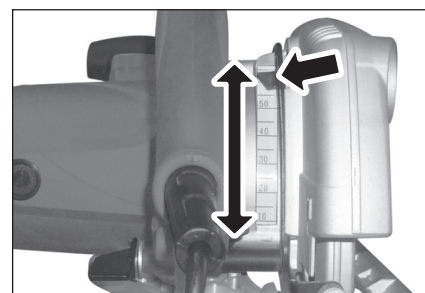
### VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A vágási mélységet úgy kell beállítani, hogy a munkadarab másik felén majdnem egy teljes fog kiálljon a munkadarabból.

Lazítsa meg a kart (1. ábra, 19-es tétel), majd a talphoz (1. ábra, 11-es tétel) képest állítsa be a fűrészártárcsa magasságát. A fűrészártárcsa megemelésével a vágásmélység csökken.

A vágásmélység skála (1. ábra, 16-os tétel) segítségével állítsa be 60 és 10 mm között a fűrészelési mélységet, majd a tárcsát rögzítse le a kar (1. ábra, 19-es tétel) meghúzásával.



3. ábra

### SZÖG BEÁLLÍTÁSA A FERDEFÜRÉSZELÉSHEZ

Amennyiben ferden kíván fűrészelni, akkor állítsa be a megfelelő szöget.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

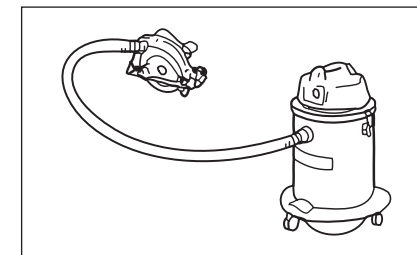
- Ferde fűrészelés esetén a vágásmélység kisebb, mint amit a vágásmélység skálán (1. ábra, 16-os tétel) beállított.
- Nagyobb fűrészelési szög beállításánál az alsó védőburkolatot hátra kell húzni (1. ábra, 12-es tétel).
- A dőlésszög gyors beállítását rögzítő csavarral (1. ábra, 8-as tétel) állítsa be a fűrészártárcsa dőlésszögét a következő fix helyzetekre: 22,5°; 45° vagy 56°. Majd oldja a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) és a fűrészelt döntse meg ütközésig. Ebben a helyzetben a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) húzza meg.
- Amennyiben más dőlésszögre van szüksége a fűrészeléshez, akkor előbb a gyors beállítását rögzítő csavarral (1. ábra, 8-as tétel) állítsa be a fűrészártárcsa dőlésszögét 56°-ra, majd oldja a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) és a fűrészelt a szögmérő (1. ábra, 6-os tétel) segítségével állítsa be a kívánt szögére. Ebben a helyzetben a ferdefűrészelt rögzítő kart (1. ábra, 5-ös tétel) húzza meg.



4. ábra

### KÜLSŐ ELSZÍVÓ BEKÖTÉSE

- A forgácskibobó nyíláshoz (1. ábra, 17-es tétel) csatlakoztassa egy ipari porszívó tömlőjét.



5. ábra

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak olyan porszívóhoz csatlakoztassa a készüléket, amely megfelel a fűrészelt munkadarabról leváló forgácsok tulajdonságainak.
- Az egészségre káros anyagok elszívásához használjon speciális porszívót.

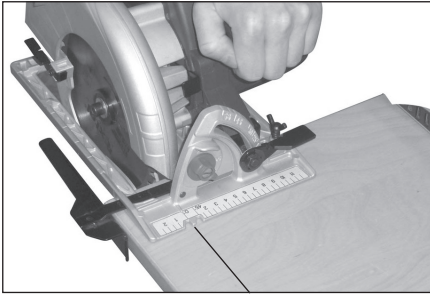
### A PÁRHUZAMVEZETŐ FELSZERELÉSE

- A párhuzamvezető (1. ábra, 10-es tétel) segítségével a munkadarab széléhez képest lehet párhuzamosan fűrészelni, továbbá a párhuzamvezető használatával megelőzhető a fűrészlap beszorulása is.
- A párhuzamvezetővel azonos szélességű darabokat lehet fűrészelni.

- A szárnyas anyát (1. ábra, 4-es tétel) lazítsa meg, majd a vonalzó párhuzamvezetőt dugja be a talpban kialakított horonyba (lásd az 1. ábrát).
- A párhuzamvezető vonalzójának segítségével állítsa be a fűrészrendelő darab szélességét, majd húzza meg a szárnyas anyát. A párhuzamvezetőt úgy kell beállítani, hogy a körfűrész kényelmesen lehessen tolni a fűrészelés során.

### Megjegyzés

A párhuzamvonlózó osztása nem felel meg az ütköző pontos helyzetének, ezért a pontos fűrészelési szélességet más mérőeszközzel kell beállítani.



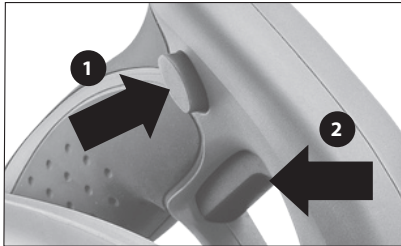
6. ábra

## VI. Be- és kikapcsolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat a IX ÷ XI. fejezetekben.
- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.
- A körfűrész üzembe helyezése előtt ellenőrizze le a csavarok meghúzását és a védőelemek megfelelő felszerelését.

1. A villásdugót csatlakoztassa a fali aljzathoz.
2. A körfűrész bekapcsolásához előbb nyomja be a véletlen indítást meggátoló kapcsolót (1. ábra, 1-es tétel), majd a működtető kapcsolót (1. ábra, 2-es tétel).



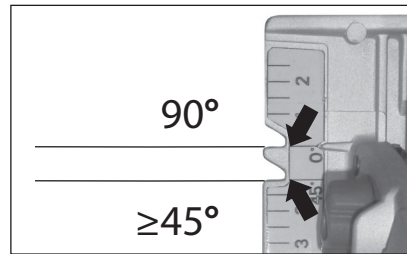
7. ábra

- A körfűrész kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót (1. ábra, 2-es tétel).

## VII. A körfűrész használata

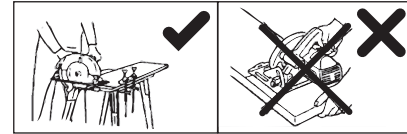
- A beállított paraméterek leellenőrzéséhez előbb végezzon próbafűrészlést.

1. A munkadarabot a fűrészelés megkezdése előtt rögzítse le biztonságos és megbízható módon.
2. A fűrészrendő anyagra rajzolja be a vágási vonalat.
3. A körfűrész mindig két kézzel fogja és vezesse (a fő és a kiegészítő fogantyúnál megfogva – lásd a 6. ábrát és a következő ábrákat). A körfűrésznek a talprészét úgy helyezze a munkadarabra, hogy a fűrész tárcsa ne érjen hozzá a fűrészrendő anyaghoz. Kapcsolja be a körfűrész és várja meg, amíg az el nem éri a maximális fordulatszámot.
4. Fogja erősen két kézzel a körfűrész és lassan tolja előre a vágási vonalon 0° esetén (1. ábra, 22-es tétel), 45° esetén (1. ábra, 22-es tétel), ferde fűrészelés esetén (lásd a 8. ábrát).



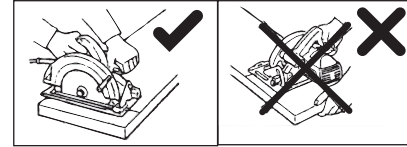
8. ábra

5. A körfűrész lassan tolja előre a vágási vonalon egészen addig, amíg a teljesen el nem fűrészeli a munkadarabot.
- A körfűrész folyamatosan és egyenletesen, nem túl nagy erővel tolja előre a vágási vonalon. Ha a körfűrész nagy erővel nyomja, akkor a fogak gyorsabban elkopnak, a készülék pedig a túlterhelés miatt meghibásodhat.
  - A fűrészelés teljesítménye és a fűrészelés minősége nagymértékben függ a fűrész tárcsa fogainak az állapotától és alakjától. Ezért csak kifogástalan állapotban lévő és élezett, továbbá a fűrészelt anyagnak megfelelő fűrész tárcsát használjon.
  - A fűrész tárcsát a fa keménységétől, a fűrészelés típusától, valamint a fűrészelt anyagoktól (különböző színesfémek: réz, alumínium) függően válassza meg. Más anyagból készült fém lemezeket fűrészelni tilos!
  - A körfűrész óvja a sérülésektől (leesés, ütközés stb.).
  - A fűrészelés előtt a fűrészrendő anyagot fogja be. A fűrészrendő anyagot nem szabad kézzel, vagy térdel megtámasztva tartani.



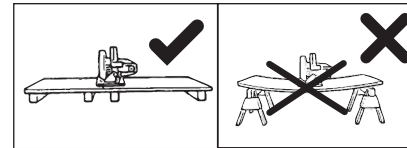
9. ábra

- A körfűrész mindig két kézzel fogja és vezesse: a fő és a kiegészítő fogantyúnál megfogva.



10. ábra

- A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrész tárcsa beszorulását, és ezzel a gép visszarángását.



11. ábra

- Az ujját ne dugja a forgáscsukló nyílásba. A forgács vagy a forgó fűrész tárcsa sérülést okozhat.
- A körfűrész nem szabad asztalra beépíteni vagy satuba befogni. A körfűrész csak kézi üzemmódban (két kézzel fogva és a gépet kézzel vezetve) szabad használni.
- A körfűrészrel nem szabad felett dolgozni. Ilyen helyzetben nem biztosított a megfelelő stabilitás a biztonság munkavégzéshez.
- A fűrészeléshez ne használjon HSS gyorsvágó acélból készült fűrész tárcsákat. Ezek a fűrész tárcsák törekenyek és munka közben elpattanhatnak.

## VIII. Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrészén végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz.

- A gépet a munka után tisztítsa meg, távolítsa el a forgácsot és a port. Ezt a munkát ecsettel, ruhával vagy súrtított levegővel végezze.

- A gép szellőzőnyílásait (1. ábra, 21-es tétel) és a lengő alsó védőburkolat környezetét (1. ábra, 12-es tétel) tartsa tisztán. A védőburkolatnak akadálymentesen kell mozognia és automatikusan záródnia. A védőburkolat akadálytalan mozgása biztonsági okokból elengedhetetlen.
- Tisztítsa meg a fűrész tárcsát, és ha szükséges, akkor vékonyan kenje be olajjal (korrózió elleni védelem érdekében). A fűrészelés előtt az olajat törölje le a fűrész tárcsáról, különben az olaj a fűrészelt faanyagra kerülhet.

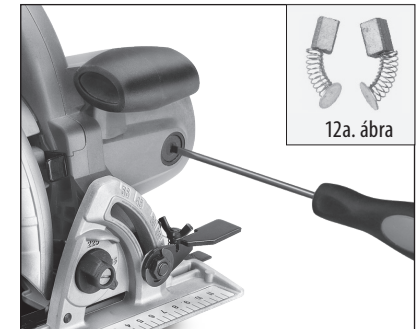
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrész tisztításához szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe.

- A körfűrész a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.
- Amennyiben a készülék meghibásodik, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) honlapon találja meg). A készülékhez csak eredeti illetve a gyártó által a körfűrészhez ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használjon.

### SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A szénkefék állapotát rendszeresen ellenőrizze le. A kopott szénkefe a gépben szikrázást valamint egyetlen üzemeltetést okoz.
1. A szénkefe tartó dugót (1. ábra, 20-as tétel) a készülék mindkét oldalán csavarozza ki (12. ábra), majd cserélje ki a szénkefét (12a. ábra).



12. ábra



### Megjegyzés:

A szénkefét tartsa tisztán, annak könnyedén kell mozognia a szénkefe tartóban.

- Az elkopott szénkefét cserélje ki.
  - Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.
  - A készülékhez csak eredeti, illetve a gyártó által ehhez a körfűrészhez ajánlott szénkefákat használjon.
- Az szénkefét dugja a szénkefe tartóba, nyomja meg a szénkefe rugóját, majd a dugót (1. ábra, 20-as tétel) csavarozza vissza a készülékbe.

## IX. Címkék, jelek és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Munka közben használjon védőeszközöt, védőszemüveget és.
	A légutakat védő eszközt kell használni.
	Kettős szigetelés
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
A típuscímkén található a körfűrész gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.	

## X. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

**A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

**A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéknek keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

#### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földelés csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiá-**

**torhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).**

*Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
  - A hálózati vezetékét csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetékét tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
  - A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.**
  - Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.**
- #### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
  - Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejdő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujjá a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
  - Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprezben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.**
  - Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.**
  - Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszerket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.**
  - Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.**
  - A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.**
- #### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.**
  - A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.**

- c) Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fal aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerzőket. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerzőkkel jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerző leblokkolásának.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerzőket csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- 5) SZERVIZ
- a) Az elektromos kéziszerszám javítását bizza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

## XI. Kiegészítő biztonsági utasítások

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÜRÉSZEKHEZ

#### FÜRÉSZELÉS

- a) **▲ VESZÉLY! A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől, valamint a fűrészártárcától. A másik kezével fogja meg a pótfogyantút, vagy a villanymotor házát.** Ha a gépet két kézzel fogja, akkor megelőzheti a fűrészártárcsa okozta sérüléseket.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat az anyagból kibukkanó fűrészártárcsa ellen nem nyújt védelmet.
- c) **A fűrészelési mélységet az anyag minőségétől függően állítsa be.** A munkadarab alsó részén a fűrészártárcsa kiállása legyen kisebb, mint a fűrészártárcsa fogmagassága.
- d) **A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani, vagy a lábra helyezni tilos! A fűrészelenő anyagot megfelelő módon rögzíteni kell.** A munkadarabot (fűrészelenő anyagot) fogja be, és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét elkap hassa.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerző kívülől nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetéket is átvághatja.** Ha a betétszám egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- f) **Hosszirányú fűrészelés során használja a párhuzamvezetőt, vagy alkalmazzon más megvezetést.** Ezzel nagyobb pontosságú lesz a vágás, továbbá a fűrészártárcsa sem szorul be.
- g) **Csak olyan fűrészártárcsákat szereljen a gépre, amelynek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel.** Az ettől eltérő felfogó furatú tárcsák felszerelése esetén a fűrészártárcsa „üthet”, ami akár súlyos baleset is vezethet.
- h) **A fűrészártárcsa befogásához sérült, vagy más méretű alátéteket és csavart használni tilos.** A géphez tartozó fűrészártárcsa rögzítő alkatrészeket (alátétet és csavart) az optimális működés, és a maximális biztonság figyelembe vételével fejlesztettük ki.

### EGYÉB BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÜRÉSZEKHEZ

#### A VISSZARÚGÁS ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- A visszaugrás egy hirtelen reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt, vagy kiegyensúlyozatlan fűrészártárcsa okoz, a gép hirtelen és ellenőrizhetetlen (általában a kezelő irányába történő) mozgásával.
- Amennyiben a fűrészártárcsa beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve, a gépkezelő irányába kilöki.
- Amennyiben a körfűrész nem egyenesen vezeti meg a vágási vonalon, akkor a fűrészártárcsa fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép (kezelő irányába történő) kilökését okozhatja.

A visszaugrást a gép helytelen használata, illetve a helyes munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarugó erőt. Működés közben ne álljon a forgó tárcsa síkjában. Álljon a tárcsa egyik vagy másik oldalára.** A gép által okozott visszaütéseken a gépkezelő uralkodni tud, ha betartja az idevonatkozó biztonsági utasításokat.
- b) **Amennyiben a fűrészártárcsa beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen okok miatt le kell állítani a gépet, akkor a főkapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrészártárcsa teljesen le nem áll. Amíg a fűrészártárcsa forog, a gépet megemelni, vagy a fűrészelési hézagban visszafelé húzni nem szabad, mert a fűrészártárcsa elakadása gépvisszaütést okozhat.** Keresse meg a fűrészártárcsa elakadásának okát, és a munka folytatása előtt azt szüntesse meg.
- c) **Amennyiben a körfűrész a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessek el a munkadarab fűrészelt élét.** A beszorult tárcsájú gép újraindítása esetén a fűrészgép visszaüthet.

- d) **A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támasza alá, hogy megakadályozza a fűrészártárcsa beszorulását, és ezzel a gép visszarugóását.** A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. Ezért a nagy lapokat lehetőleg mindkét oldalukon, a vágási vonalhoz minél közelebb, támasza meg.
- e) **Életlen és sérült fűrészártárcsákat ne használjon.** Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrészártárcsák rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy súrlódásuk miatt a fűrészártárcsa beszorulhat, ami a gép visszaütésével jár.
- f) **A fűrészelés megkezdése előtt jól húzza meg a fűrészelési mélységét és a dőlésszög beállítását rögzítő csavarokat.** A fűrészelés közben elmozduló beállító elemek a fűrészártárcsa elmozdulását okozhatják, amelynek következtében a gép visszaüthet.
- g) **Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészelsz, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrészártárcsa.** Az idegen anyagokban elakadhat a fűrészártárcsa, amely a gép visszaütését, és a fűrészelési hézagból való kiugrását okozhatja.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÜLSŐ MOZGÓ VÉDŐBURKOLATTAL FELSZERELT FÜRÉSZEKHEZ

#### AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

- a) **A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy az alsó – a körfűrész takaró – védőburkolat megfelelően bezárul-e.** Amennyiben ez az alsó védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. **Az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben kitémasztani (kikötni) tilos.** Óvja a gépet a leeséstől, mert az alsó védőburkolat deformálódhat. A munka megkezdése előtt az alsó védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrészártárcsához, vagy a gép más részéhez.
- b) **Ellenőrizze le az alsó védőburkolat visszahúzó rugójának a működését.** Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem

működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javítsa meg.

Az alsó védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.

- c) **Az alsó védőburkolatot kézzel csak speciális esetekben (például „belemerítéses” fűrészelésnél) szabad kézzel működtetni. Ilyenkor a védőburkolat karjánál megfogva kell a védőburkolatot elforgatni, és azt akkor kell elengedni, amikor a fűrésztárcsa már az anyagba merült.** Minden más esetben a védőburkolat automatikus működését kell alkalmazni.
- d) **Mielőtt a körfűrész az asztalra, vagy a padlóra helyezné, győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat eltakarja-e a fűrésztárcsát.** A védelem nélküli, még forgó fűrésztárcsa lehelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrésztárcsa ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengetése után mennyi idő kell a fűrésztárcsa teljes leállításához.

## XII. Tárolás

Az eltárolás előtt a körfűrész tisztítsa meg, majd száraz, gyerekektől elzárt helyen, legfeljebb 40°C-os hőmérsékleten tárolja.

## XIII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19 EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIV. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8893003;  
Kézi körfűrész, 1500 W, Ø 185 mm

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,  
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:  
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU.  
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Harmonizáló szabványok és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014 (2006/42/EK)  
EN 55014-1:2006 2020. 4.28-ig/ ezt követően EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 (2014/30/EU)  
50581:2012 (2011/65/EU)

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért Martin Šenkýř felel.  
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2019. 4. 5.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř  
igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu** **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Datum der Herausgabe: 22. 7. 2019

## I. Technische Daten

<b>Bestellnummer</b>	<b>8893003</b>
Leistungsaufnahme	1500 W
Leerlaufdrehzahl	6000 min <sup>-1</sup>
Spannung	230 V~50 Hz
Max. Schnitttiefe <sup>1)</sup>	
-beim Neigungswinkel 90°	60 mm
-beim Neigungswinkel 45°	45 mm
Einstellbarer Neigungswinkel	90-56°
Abmessungen der Grundplatte	29 cm x 17 cm
Sägeblatt <sup>2)</sup>	
Maximaler/minimaler Durchmesser des anwendb. Sägeblatts	185 mm/140 mm
Sägeblattstärke	1,2±10 % mm
Dicke der Sägeblattzähne	2 mm
Durchmesser der Spannbohrung	20 mm
Maximale und minimale Anzahl der Sägeblattzähne	40/20
Schalldruckpegel L <sub>pa</sub>	88 dB(A); Unsicherheit K=±3
Schallleistungspegel L <sub>wa</sub>	101 dB(A); Unsicherheit K=±3
Vibrationspegel a <sub>h</sub> beim Schneiden von Holz	4,0 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K=±1,5
Vibrationspegel a <sub>h</sub> beim Schneiden von Metall	3,0 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K=±1,5
Schutzklasse	IP20
Gewicht (ohne Sägeblatt)	5,1 kg
Isolierklasse	II

### ⚠️ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leert, ausgenommen der Startzeit).

## II. Lieferumfang

Kreissäge	1 St.
Sägeblatt für Holz	1 St.
Längsschnittanschlag	1 St.
Bedienungsanleitung	1 St.

- Die angeführte maximale Schnitttiefe wird bei der Benutzung eines Sägeblatts mit einem Durchmesser von 185 mm erreicht.
- Das Sägeblatt für Holz, das Bestandteil der Lieferung ist, kann im Bedarfsfall mit dem Sägeblatt Extol Premium 8803225, 8803226 mit Durchmesser 185 mm oder einem anderen aus dem angeführten Angebot ersetzt werden, welches die vorgeschriebenen technischen Parameter der für diese Säge anwendbaren Sägeblätter erfüllt. Die Schalldruck-, Schalleistungs- und -vibrationspegel wurden nach den Anforderungen der Norm EN 62841 gemessen. Der Schalleistungspegel überschreitet den Wert von 85 dB(A), daher benutzen Sie bei der Arbeit mit der Akku-Schere einen geeigneten zertifizierten Gehörschutz mit ausreichendem Schutzniveau. • Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schalleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schalleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

## III. Bestandteile und Bedienungselemente

- Sicherung gegen unbeabsichtigtes Drücken des Betriebsschalters
- Betriebsschalter
- Zusatzgriff
- Flügelmutter zur Sicherung vom Längsschnittanschlag
- Hebel zur Einstellung des Schnittneigungswinkels
- Winkelmesser
- Skala für Längenmaß
- Schraube zur schnellen Einstellung des Neigungswinkels
- Spindelarretiertaste
- Anschlag für Längsschnitt mit Längenmaßskala
- Grundplatte
- Untere klappbare Scheibenschutzhaube
- Obere Schutzhaube
- Netzanschluss
- Anzeige der Schnitttiefe
- Schnitttiefenskala
- Späneauslass mit Möglichkeit einer externen Absaugung
- Hauptgriff
- Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
- Abdeckung der Kohlenbürstengehäuse
- Lüftungsschlitze des Motors
- Kerbe zur Platzierung der winkelrechten Schnittlinie
- Kerbe zur Platzierung der schrägen Schnittlinie

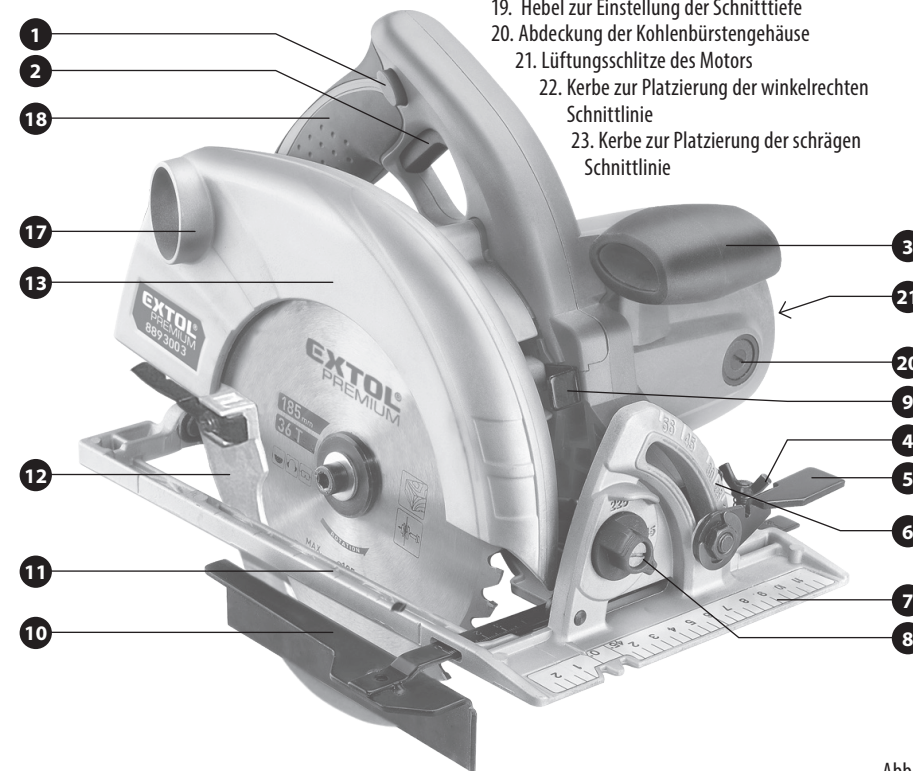
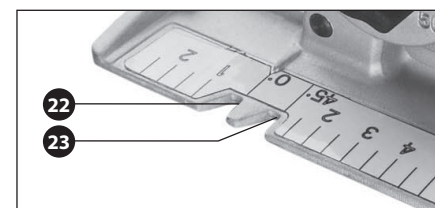
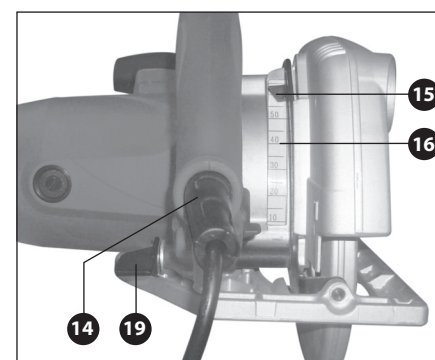


Abb.1

## IV. Charakteristik

Die Handkreissäge **Extol Premium 8893003** ist zum Ausführen von Quer-, Längs- und Schrägschnitten bestimmt. Bei Anwendung von entsprechenden Sägescheiben für Metalle können auch dünnwandige Nichteisenmetalle (z. B. Aluminium, Kupfer) oder Kunststoffe geschnitten werden. Die Maschine ist mit einer massiven Grundplatte aus leichtem Aluminiumguss ausgestattet, die Vibrationen dämpft, die Schnittqualität und den Bedienkomfort verbessert. Die Form des Griffs mit gummierter Oberfläche erhöht den Arbeitskomfort. Die Konstruktion der Schutzhaube ermöglicht den Anschluss einer Fremdabsaugung von Spänen, wodurch sauberes Arbeiten gewährleistet ist. Das Produkt ist für Heimwerkerarbeiten im Haushalt bestimmt.

## V. Vor der Inbetriebnahme MONTAGE/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTES

### ! HINWEIS

- Vor jeglicher Manipulation mit der Säge trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Benutzen Sie bei der Manipulation mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, denn die scharfen Zähne können Verletzungen verursachen.
- Befestigen Sie an der Säge nur solche Schneidscheiben, die der im Kapitel I. „Technische Daten“ beschriebenen technischen Spezifikation entsprechen.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter mit einer größeren Montageöffnung, deren Befestigung die Anwendung einer Adapterhülse erfordern würde.
- Montieren Sie auf die Säge nur solche Sägeblätter, die für den jeweiligen zu verarbeitenden Werkstofftyp bestimmt sind.
- Montieren Sie auf die Säge nie Blätter, die für einen anderen Tätigkeitstyp bestimmt sind, als das Schneiden von zugelassenen Werkstoffen (z. B. Schleifscheiben).
- Benutzen Sie ausschließlich scharfe Sägeblätter im einwandfreien Zustand. Benutzen Sie keinesfalls geplätzte, verformte oder anderweitig beschädigte Sägeblätter.
- Zur Befestigung des Sägeblattes benutzen Sie nur einwandfreie Befestigungselemente (Flanschen, Schrauben, Unterlegscheiben usw.), die für diesen Sägetyp bestimmt sind.

1. Stellen Sie die Säge auf die Seite mit den Motorlüftungsschlitzen auf (Abb.1, Position 21)
2. Drücken Sie die Arretierungstaste der Spindel (Abb.1, Position 9), um die Spindel zu blockieren.

### ! HINWEIS

Arretieren Sie die Spindel der Säge nur dann, wenn das Gerät stillsteht und die Spindel sich nicht dreht. Die Arretierung der Spindel während des Betriebs kann das Gerät beschädigen.

3. Halten Sie die Arretierungstaste gedrückt und gleichzeitig schrauben Sie mit einem Inbusschlüssel die Spannschraube mit Unterlegscheibe (Abb.2, Position 1) in der Pfeilrichtung „1“ ab und demontieren Sie den Spannflansch des Sägeblattes (Abb.2, Position 2).
4. Schwenken Sie die untere Schutzhaube (Abb.1, Position 12) zur Seite heraus und auf den Mitnehmerflansch (Abb.2, Position 4) setzen Sie das Sägeblatt so auf, dass die Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt mit der Pfeilrichtung auf der Schutzhaube der Säge übereinstimmt (Abb.1, Position 13).
5. Setzen Sie den Spannflansch (Abb.2, Position 2) auf die Spindel auf und sichern Sie das Sägeblatt durch gründliches Anziehen der Schraube mit Unterlegscheibe (Abb.2, Position 1) in der Pfeilrichtung „2“.

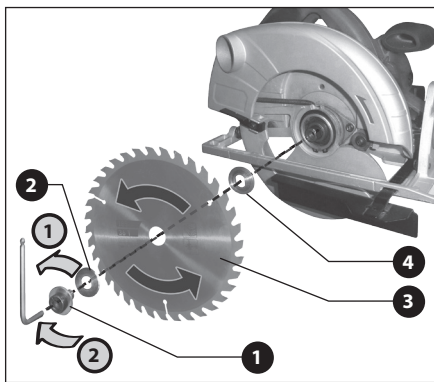


Abb. 2

### EINSTELLUNG DER SCHNITTtiefe

### ! HINWEIS

Passen Sie die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks so an, dass man unter dem Werkstück fast die ganze Zahnhöhe sieht.

- Lösen Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe (Abb.1, Position 19) und heben Sie die Säge von der Grundplatte ab (Abb.1, Position 11). Ein größerer Abstand von der Platte bedeutet eine kleinere Schnitttiefe.

Auf der Schnitttiefenskala (Abb.1, Position 16) stellen Sie die gewünschte Tiefe im Bereich von 60-10 mm ein und sichern Sie die Säge in der jeweiligen Höhe mit dem Hebel (Abb.1, Position 19).

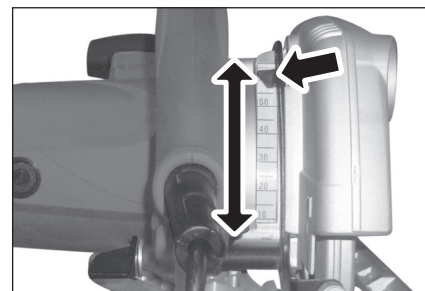


Abb. 3

### WINKLEINSTELLUNG FÜR SCHRÄGSCHNITTE

Im Bedarfsfall stellen Sie auch den schrägen Winkel der Sägenneigung ein.

### ! HINWEIS

- Schrägschnitte haben eine kleinere Schnitttiefe als diejenige, die auf der Skala eingestellt ist (Abb.1, Position 16).
- Zur Einstellung von größeren Neigungswinkeln muss die untere Schutzhaube herausgeschwenkt werden (Abb. 1, Position 12).
- Mit der Schraube für die schnelle Neigungswinkeleinstellung (Abb.1, Position 8) stellen Sie den Winkelwert auf 22,5; 45 oder 56 je nach Bedarf ein. Danach lösen Sie den Hebel für die Neigungswinkeleinstellung (Abb.1, Position 5) und schwenken Sie die Säge bis zum Anschlag um. Anschließend sichern Sie die Säge in dieser Position mit dem gleichen Hebel (Abb. 1, Position 5).
- Falls Sie einen anderen Winkel einstellen wollen, als auf der Skala vorgegeben ist, stellen Sie zuerst mit der Schraube (Abb.1, Position 8) den Winkelwert von 56° ein, dann lösen Sie den Hebel für die Neigungswinkeleinstellung (Abb.1, Position 5) und schwenken Sie die Säge in die gewünschte Winkelstellung nach dem Winkelmesser ein (Abb.1, Position 6). Danach sichern Sie die Säge in der jeweiligen Position mit dem Hebel (Abb.1, Position 5).



Abb. 4

### ANSCHLUSS EINER EXTERNEN SPÄNEABSaugUNG

- Stecken Sie in den Späneauslass (Abb.1, Position 17) das Ende vom Schlauch eines geeigneten Industriestaubsaugers hinein.

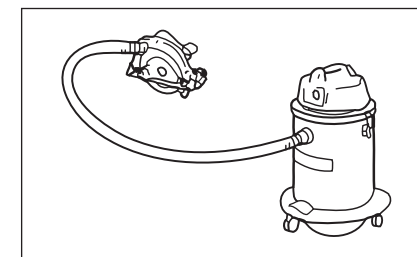


Abb. 5

### ! HINWEIS

- Wählen Sie einen solchen Staubsauger aus, der dem Charakter des bearbeiteten Werkstoffes entspricht.
- Zum Absaugen vom gefährlichen Staub ist ein spezieller Staubsauger zu benutzen.

### INSTALLATION VOM ANSCHLAG FÜR DEN LÄNGSSCHNITT

- Der Längsschnittanschlag (Abb.1, Position 10) ermöglicht die Führung einer genauen Schnittlinie entlang der Kante des geschnittenen Werkstücks, und verhindert gleichzeitig das Verkanten des Sägeblattes beim Schneiden.
  - Der Anschlag findet ebenfalls beim Schneiden von Teilen mit identischen Abmessungen Anwendung.
1. Lösen Sie die Flügelmutter (Abb.1, Position 4) und schieben Sie den Anschlagteil mit der Skala in die Fuge in der Grundplatte - siehe Abb.1.

- Stellen Sie auf der Anschlagsskala die gewünschte Breite des abgeschnittenen Werkstücks ein und danach sichern Sie den Anschlag durch Anziehen der Flügelmutter. Der Anschlag muss so eingestellt sein, dass eine reibungslose Bewegung der Säge beim Schneiden gewährleistet ist.

#### Bemerkung

Die Zahlenskala des Anschlags beginnt nicht am Anfang, und daher benutzen Sie für die genaue Einstellung des Anschlags auf die gewünschte Breite des geschnittenen Werkstücks ein anderes Messmittel.



Abb. 6

## VI. Ein-/Ausschalten

### ⚠ HINWEIS

- Vor der Inbetriebnahme der Maschine lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen im Kapitel IX-XI
- Vor dem Anschluss der Säge an das Stromnetz ist zu prüfen, dass der Spannungswert auf dem Typenschild der Säge dem Spannungswert im Stromnetz entspricht.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Säge, dass alle Sicherungselemente ordnungsgemäß angezogen sind.

- Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose der Stromversorgung an.
- Um die Säge in Betrieb zu setzen, drücken Sie zuerst die Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Betriebsschalters (Abb.1, Position 1) und danach den Betriebsschalter (Abb.1, Position 2).

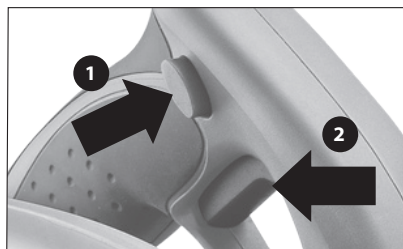


Abb. 7

- Schalten Sie die Säge durch Lösen des Betriebsschalters wieder aus (Abb.1, Position 2).

## VII. Arbeiten mit der Säge

- Zum Prüfen der eingestellten Parameter empfehlen wir zuerst einen Probeschnitt auszuführen.

- Das zu schneidende Werkstück ist vor dem Schneiden mit einem geeigneten Spannmittel zu befestigen.
- Zeichnen Sie eine Linie auf dem Werkstück an.
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen am Haupt- und Zusatzgriff fest (siehe Abb. 6 oder Abb. 10) und legen Sie die Grundplatte der Säge auf das Werkstück so auf, dass das Sägeblatt frei laufen kann und die Zähne des Material nicht berühren. Starten Sie die Säge und warten Sie, bis sie die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Säge fest und führen Sie sie langsam zu der gezeichneten Linie mit der Kerbe 0° zum winkligen Schnitt (Abb.1, Position 22) und Kerbe 45° (Abb.1, Position 23) für einen Schrägschnitt (siehe Abb.8).

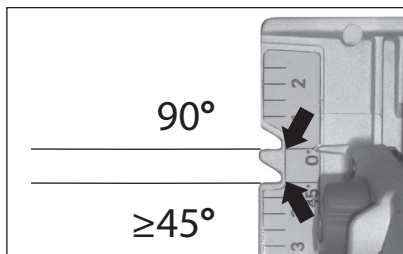


Abb. 8

- Führen Sie die Säge langsam nach vorn auf der Fläche des gesägten Materials entlang der Linie, bis der ganze Schnitt fertig ist.
- Während des Sägens führen Sie die Säge mit gleichmäßigem Vorschub und leichtem Andruck in Richtung der Schnittlinie. Ein zu hoher Andruck verursacht ein

schnelles Verschleiben des Sägeblattes und Überlastung der Säge, wodurch sie beschädigt werden kann.

- Die Schneidgeschwindigkeit und Schnittqualität hängen vom Zustand und der Form der Zähne des Sägeblattes ab. Daher benutzen Sie nur Sägeblätter, die sich im einwandfreien Zustand befinden, scharfe Zähne haben und für das jeweilige Material und Schnitttyp geeignet sind.
- Den Sägeblatttyp wählen Sie je nach Härte des zu schneidenden Holzes aus, und ferner auch danach, ob es sich um einen Längs- oder Querschnitt oder dünnes Buntmetall (z.B. Aluminium, Kupfer) handelt. Andere Metallsorten dürfen mit dieser Säge nicht geschnitten werden!
- Schützen Sie das Sägeblatt vor Beschädigung (z. B. Stoß, Sturz).
- Vor dem Schneiden ist das Werkstück immer ordnungsgemäß zu sichern. Halten Sie es nie in der Hand oder am Knie abgestützt.

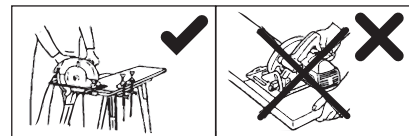


Abb. 9

- Halten Sie während der Arbeit die Säge fest mit beiden Händen am Haupt- und Zusatzgriff fest.

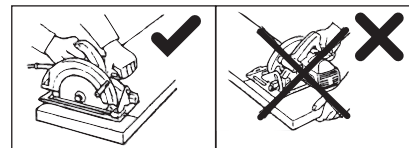


Abb. 10

- Große Flächen sind an den Rändern und in der Nähe des Schnittbereichs abzustützen, damit das Risiko einer Verkantung und eines Rückschlags auf Grund der Durchbiegung der Platte minimiert wird.

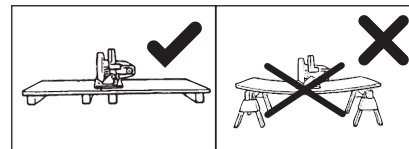


Abb. 11

- Stecken Sie keine Finger in den Späneauslass. Es könnte zu Verletzungen durch wegfliegende Späne kommen.

- Bauen Sie niemals die Säge in einen Tisch oder andere tragende Konstruktionen ein. Die Säge ist nur zu einer Führung des Gerätes als solchem mit der Hand bestimmt.
- Benutzen Sie die Säge niemals zum Schneiden oberhalb der Körperhöhe. In dieser Position ist keine ausreichende Stabilität zum sicheren Arbeiten gewährleistet.
- Benutzen Sie zum Sägen keine aus HSS hergestellten Sägeblätter. Diese Sägeblätter sind zerbrechlich und könnten während des Sägevorgangs platzen.

## VIII. Reinigung und Instandhaltung

### ⚠ HINWEIS

Vor jeglichen Arbeiten an der Maschine ist diese vom Stromnetz zu trennen.

- Nach dem Beenden der Arbeiten reinigen Sie die Säge von Spänen und Staub. Dazu benutzen Sie einen Pinsel, ein Tuch oder Druckluft.
- Die Lüftungsschlitze des Motors (Abb.1, Position 21) und der Bewegungsbereich der schwenkbaren Schutzhaube (Abb.1, Position 12) sind zwingend sauber zu halten, damit man sie frei bewegen und diese nach dem Zurückschwenken wieder in ihre Ausgangsposition sofort zurückkehren kann. Diese Funktion der Schutzhaube ist aus Sicherheitsgründen absolut notwendig.
- Das Sägeblatt ist ebenfalls zu reinigen und ggf. mit einem Rostschutzöl zu behandeln. Vor dem Einsatz ist das Sägeblatt vom Öl zu reinigen, damit das geschnittene Holz nicht verunreinigt wird.

### ⚠ HINWEIS

- Reinigen Sie niemals die Säge mit organischen Lösemitteln (z. B. auf Azeton-Basis), damit das Kunststoffgehäuse nicht beschädigt wird. Falls Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch benutzen, verhindern Sie das Eindringen von Wasser in den Innenbereich des Gerätes.
- Modifizieren Sie keinesfalls die Säge zu anderen Verwendungszwecken.
- Kommt irgendeine Störung vor, stellen Sie die Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol sicher (die Servicestellen finden Sie unter [www.extol.eu](http://www.extol.eu)). Beschädigte Maschinenteile sind nur durch Originalteile vom Hersteller zu ersetzen, die nur für diesen Sägetyp bestimmt sind.

## AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der in Gehäusen gelagerten Kohlebürsten. Der Verschleiß von Kohlebürsten macht sich durch Funkenbildung im Innenbereich der Säge und einen unregelmäßigen Lauf sichtbar.

1. Schrauben Sie die Abdeckungen der Kohlebürstengehäuse (Abb.1, Position 20) auf beiden Seiten der Säge ab und nehmen Sie die Bürsten (Abb.12a) aus den Gehäusen heraus.

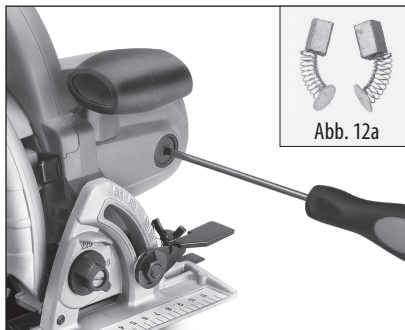


Abb. 12

### Bemerkung

Halten Sie die Kohlebürsten sauber und achten Sie darauf, dass sie sich im Gehäuse frei bewegen können.

2. Verschlossene Kohlebürsten sind für neue auszutauschen.
  - Tauschen Sie die Kohlebürsten stets beide gleichzeitig.
  - Ersetzen Sie die Kohlebürsten nur mit Originalteilen vom Hersteller, die für diesen Sägentyp bestimmt sind.
3. Legen Sie die neuen Kohlebürsten in das Gehäuse, drücken Sie manuell die Bürstenfeder und schrauben Sie die Gehäuseabdeckungen wieder auf (Abb.1, Position 20).

## IX. Typenschildverweis, Symbole und Piktogramme



	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Bei der Arbeit Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
	Bei der Arbeit Atemschutz tragen.
	Doppelte Isolierung
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Auf dem Typenschild der Säge ist das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie des Werkzeugs angeführt.	

## X. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug



### WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- b) Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- e) Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- f) Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein. Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze**

**der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.**  
*Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

#### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.

- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) SERVICE
- a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

## XI. Zusätzliche Sicherheitshinweise

### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN BEIM SÄGEN

- a) **▲ GEFAHR: Der Bediener hat darauf zu achten, dass sich seine Hände in einer sicheren Entfernung vom Schnitt und vom Sägeblatt befinden. Mit der anderen Hand ist der Zusatzgriff oder das Motorgehäuse zu halten.** Wenn man die Säge mit beiden Hände hält, kann es zu keinen Schnittverletzungen kommen.
- b) **Nicht unter das Werkstück greifen.** Die Schutzhaube kann den Bediener nicht vor Berührung des Sägeblattes unter dem Werkstück schützen.
- c) **Die Schnitttiefe ist der Werkstückdicke anzupassen.** Der sichtbare Teil der Zähne vom Sägeblatt unterhalb des Werkstücks soll kleiner als eine Zahnhöhe sein.
- d) **Beim Sägen darf das Werkstück nie in der Hand oder am Knie gestützt gehalten werden. Das Werkstück ist an einer festen Unterlage zu befestigen.** Es ist wichtig, dass das Werkstück ordnungsgemäß abgestützt ist, damit das Risiko einer Berührung mit einem Körperteil, einer Verkantung und Verlust der Kontrolle über das Gerät auf das kleinstmögliche Maß reduziert wird.
- e) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, müssen elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung eines „lebendigen“ Leiters verursacht, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.
- f) **Bei Längsschnitten muss stets ein Längslineal oder eine Führung mit einer geraden Kante benutzt werden.** So verbessert sich die Schneidgenauigkeit und eine Verkantung des Sägeblattes wird reduziert.
- g) **Benutzen Sie immer nur Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form der Spannbohrung (Raute oder Kreis).** Sägeblätter, die den Spannvorrichtungen der Säge nicht vollständig entsprechen, sind nicht zentriert und verursachen einen Verlust der Kontrolle über die Säge.



h) **Falsche oder beschädigte Unterlegscheiben oder Spannschrauben dürfen nicht benutzt werden.**

Die Unterlegscheiben oder Spannschrauben wurden speziell für Ihre Säge unter Berücksichtigung ihrer optimalen Leistung und Arbeitssicherheit konstruiert.

**WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN**

**URSACHEN DES RÜCKSCHLAGS UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN**

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion eines verkanteten, blockierten oder unausgewuchteten Sägeblattes mit der Folge einer unkontrollierten Bewegung der Säge nach oben und weg vom Werkstück in Richtung des Bedieners;
- kommt es beim Sägen zum Einklemmen und Verkantung des Sägeblattes, bleibt es stehen und die Reaktionskraft verursacht, dass die Säge in Richtung gegen den Benutzer geschleudert wird;
- ist das Sägeblatt im Schnitt falsch gedreht oder nicht ausgerichtet, können die Zähne am hinteren Rand des Sägeblattes von oben ans Holz stoßen, das Sägeblatt springt aus dem Schnitt heraus und die Säge wird gegen den Bediener zurückgeschleudert.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung der Säge und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge stets fest mit beiden Händen und halten Sie die Arme in einer solchen Position, dass Sie die durch den Rückschlag verursachten Kräfte abfangen können. Stehen Sie während der Arbeit auf irgendeiner Seite der Säge, stets außerhalb der Sägeblattlinie.** Der Rückschlag kann verursachen, dass die Säge zurückgeschleudert wird, aber die durch den Rückschlag erzeugten Kräfte kann der Benutzer bewältigen, wenn die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- b) **Kommt es zum Klemmen des Sägeblattes oder wenn aus irgendeinem Grund der Schnitt abgebrochen werden muss, lösen Sie das Bedienelement des Betriebsschalters und halten Sie die Säge im Werkstück, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Der Bediener darf niemals**

**versuchen, die Säge aus dem Schnitt oder zurück zu ziehen, wenn sich das Sägeblatt noch bewegt; in solchen Fällen kann es zu einem Rückschlag kommen.** Es sind die Ursachen der Verkantung vom Sägeblatt zu ermitteln und zu beheben.

- c) **Wird die Säge im Werkstück gestartet, ist das Sägeblatt im Schnitt so auszurichten, dass die Zähne nicht im Material getaucht sind.** Falls das Sägeblatt festklemmt, sollten Sie nach dem erneuten Start die Säge nach oben aus dem Werkstück heraus drücken, sonst kann es zum Rückschlag kommen.
- d) **Große Werkstücke sind abzustützen, damit ein Rückschlagrisiko und eine Verkantung des Sägeblattes reduziert werden.** Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Unter der Platte müssen auf beiden Seiten Unterlagen in der Nähe vom Schnitt und an den Rändern sein.
- e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch eingestellte Sägeblätter bilden einen engen Schnittspalt und verursachen somit hohe Reibung, die das Drehen des Sägeblattes einschränkt und zu einem Rückschlag führt.
- f) **Bevor Sie mit dem Sägen beginnen, müssen die Sicherungshebel für die Einstellung der Schnitttiefe und des Gehrungswinkels ordnungsgemäß angezogen werden.** Falls sich die Einstellung des Sägeblattes beim Sägen verändert, kann dies zum Verkanten und einem Rückschlag führen.
- g) **Seien Sie beim Schneiden in bestehende Wände oder unsehbare Stellen besonders vorsichtig.** Das Sägeblatt, das bis auf die andere Seite des Werkstoffs dringt, kann auf ein Hindernis stoßen, das zur Ursache eines Rückschlags werden kann.

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN MIT SCHWENKBARER AUSSENHAUBE**

**FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE**

- a) **Vor jedem Gebrauch ist zu kontrollieren, dass die untere Schutzhaube ordnungsgemäß schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube sich nicht frei bewegt und nicht sofort schließt. Sichern Sie die untere Schutzhaube niemals in aufgeklappter Position, z. B. mit Klemmen oder durch Anbinden.** Falls die Säge unbeabsichtigt auf den Boden fällt, kann sich die untere Schutzhaube verbiegen. Die untere Schutzhaube muss mit Hilfe des Klapphebels auf-

geklappt werden und es ist zu prüfen, ob sie sich frei und bei jeglichem Öffnungswinkel bewegt oder bei eingestellter Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge nicht berührt.

- b) **Die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube ist zu kontrollieren. Ist die Funktion der unteren Schutzhaube und der Feder nicht korrekt, müssen diese Teile vor dem Gebrauch der Säge repariert werden.** Die Reaktion der unteren Schutzhaube kann langsam erfolgen, gerade wegen der Beschädigung vom irgendeinen Teil, Ablagerungen klebriger Substanzen und anderer Verunreinigungen.
- c) **Die untere Schutzhaube darf manuell nur in speziellen Fällen beim Sägen aufgeklappt werden, wie z. B. Schnitte durch „Eintauchen ins Material“ oder „zusammengesetzte Schnitte“. Die Schutzhaube muss mit Hilfe des Klapphebels aufgeklappt und in dem Augenblick gelöst werden, wenn das Sägeblatt ins Werkstück eindringt.** In allen anderen Fällen sollte beim Sägen die untere Schutzhaube automatisch funktionieren.
- d) **Vor dem Weglegen der Säge auf den Arbeitstisch ist zu prüfen, dass das Sägeblatt von der unteren Schutzhaube abgedeckt ist.** Ungeschütztes nachlaufendes Sägeblatt verursacht einen Rückschlag der Säge und sägt alles, was in den Weg kommt. Man muss in Betracht ziehen, wie lange das Anhalten des Sägeblattes nach dem Lösen vom Betriebsschalter dauert.

## XII. Lagerung

Reinigen Sie vor der Lagerung die Säge und legen Sie sie an einen trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, mit einer Umgebungstemperatur von max. 40°C.

## XIII. Abfallentsorgung



Das Produkt enthält elektrische/elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern

sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

# EU-Konformitätserklärung

Gegenstände der Erklärung - Modelle, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8893003;  
Kézi körfűrés, 1500 W, Ø 185 mm

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr: 49433717

erklärt,  
dass die vorgenannten Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit  
den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union stehen:  
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;  
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung  
der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014 (2006/42 ES)  
EN 55014-1:2006 bis 28.4.2020/ dann EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 ( (EU) 2014/30)  
50581:2012 ( (EU) 2011/65)

Die Komplettierung der technischen Dokumentation 2006/42 EG wurde von Martin Šenkýř durchgeführt.  
Die technische Dokumentation 2006/42 EG steht an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 5.4. 2019

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....